



Manana Angie  
Motshkga, Holobye  
wa Dyondzo ya  
Masungulo



Nkulukumba Enver  
Surty, Xandla xa  
Holobye wa Dyondzo  
ya Masungulo

Tibuku leti to tirthela ti endleriwe vana va Afrika-Dzonga ehansi ka vurhangeri bya Holobye wa Dyondzo ya Masungulo. Manana Angie Motshkga na Xandla xa Holobye wa Dyondzo ya Masungulo, Nkulukumba Enver Surty.

Tibuku to tirthela ta Rainbow ti vumba xiyenge xin'wana xa ntlawwa wa migingiriko ya Ndzwawulo ya Dyondzo ya Masungulo leyi kongomisiweke eka ku antswisa matirhelo ya vadyondzi va Vaafrika-Dzonga eka tigiredi ta ntsevu to sungula. Tanihi xin'wana xa swilo leswi nga swirhangana eka nkunguhato wa matirhelo ya mfumo. phurojeke leyi yi humelerile hi ku seketeriwa hi timali hi Nkwama wa Timali ta Tiko. Leswi swi endlile leswaku Ndzwawulo yi swi kota ku endla leswaku tibuku leti to tirthela, ti kumeka hi tindzimi hinkwato ta ximfumo handle ko hakeleriwa.

Hi tshemba leswaku tibuku leti ti ta pfuna vadyondzisi eka migingiriko ya vona yo dyondzisa ya masiku hinkwato no tiyisa leswaku vadyondzis va vona va kota ku heta kharikhulamu. Hi tiyisise leswaku hi letela mudyondzisi eka ngingiriko wun'wana na wun'wana hi ku katsa mifungho leyi kombisaka leswi mudyondzi a faneleke ku endla swona.

Hi ni ntshembo wa leswaku vana va ta tiphina no tsakela ku tirha migingiriko leyi nga ebukwini loko va ri karhi va ya emahlweni no dyondza, na leswaku wena, mudyondzisi, u ta tsaka swin we na vona.

Hi mi navelela ku humeleta, wena na vadyondzi va wena eku tirthiseni tibuku leti to tirthela.

ISBN 978-1-4315-0251-6



9 781431 502516

**Rainbow**  
WORKBOOKS

**LIFE SKILLS IN XITSONGA**  
**GRADE 1 – BOOK 2**  
**TERMS 3 & 4**

**ISBN 978-1-4315-0251-6**  
**THIS BOOK MAY**  
**NOT BE SOLD.**

### Ku dyondza hi Vumbiwa ra Riphabiliki ra Afrika-Dzonga (1996)

Vumbiwa ra Afrika-Dzonga (1996) ri na milawu ya le henhla ya tiko. Milawu leyi yi le henhla ku tlula na puresidente, yi le henhla ku tlula tihuvo na ku tlula mfumo. Yi hlamusela ndlela leyi vanhu va tiko va faneleke ku khomana hiyona, timfanalo na vutihlamuleri bya vona eka vanhu van'wana. Vumbiwa ra Tiko ri kona leswaku ri kota ku sirhelela hinkwerhu ka hina sweswi na vana va hina eka minkarhi leyi taka.

**Lemuka matimu ya hina.**

**Hi nga vuyeleti swihoxo swa nkarhi lowu nga hundza.**

**Vumbiwa ra hina ri hi pfuna ku anakanya no aka vumundzuku byo antswa bya vanhu hinkwavo.**

Hina, vanhu va Afrika-Dzonga,  
Hi lemuka ku kala vululami ka nkarhi lowu hundzeke evuton'wini bya hina;

Hi xixima lava va xanisekeke hikwalaho ko hisekela vululami na ntshunxeko etikweni rerhu;

Hi hlonipha lava va tirheke ku aka no hluvukisa tiko ra hina; naswona  
Hi tshemba leswaku Afrika-Dzonga i ra hinkwavo lava tshamaka eka rona, hi hlanganile hi ku hambana-hambana ka hina.

Kutani, hi ku tirthisa vayimeri va hina lava hi tihlawuleleke vona hi ntshunxekile, hi amukela Vumbiwa leri tanihi nauw lowu kulukumba wa Riphabliku ku endlela—

Ku lulamisa ku hambaniswa ka nkarhi lowu hundzeke no vumba rixaka leri simekiweke ehenhla ka masungulo ya swipimelo swa xidemokhirasi, vululami exikarhi ka vanhu na timfanalo ta ximunhu ta masungulo;

Ku simeka masungulo ya rixaka ra xidemokhirasi leri vekaza swilo erivaleni laha eka rona mfumo wu simekiweke ehenhla ka ku navela ka vanhu naswona vaaka-tiko hinkwavo va sirheleriwile hi ku ringana hi nauw;

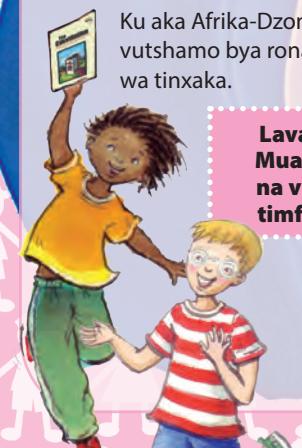
Ku antswisa xiyimo xa vutomi bya vaaka-tiko hinkwavo no humesela erivaleni vuswikutu bya munhu un'wana na un'wana na;

Ku aka Afrika-Dzonga leri vumbaneke ra xidemokhirasi leri ri kotaka ku teka vutshamo bya rona lebyi faneleke tanihi tiko leri tiyimeleke endyangwini wa tinxaka.

**Lava timfanalo ta wena tanihi Muafrika-Dzonga u tlhela u va na vutihlamuleri byo sirhelela timfanalo ta vanhu van'wana.**

Xikwembu a xi sirhelele vanhu va hina.  
Nkosi Sikelel' iAfrika. Morena boloka setjhaba sa heso.

God seën Suid-Afrika. God bless South Africa.  
Mudzimu fhatutshedza Afurika. Hosi katekisa Afrika.



Tibuku to tirthela ti kumeka hi ntlhandlamano lowu:

- Ririmiro Engetela ro Sungula Tigiredi ta 1 – 3 (Hi tindzimi hinkwato ta ximfumo)
- Ririmiro Engetela ro Sungula Tigiredi ta 4 – 6 (Hi Xinghezi)
- Ririmiro le kaya Tigiredi ta 1 – 6 (Hi tindzimi hinkwato ta ximfumo)
- Matematiki Tigiredi ta 1 – 3 (Hi tindzimi hinkwato ta ximfumo)
- Matematiki Tigiredi ta 4 – 9 (Hi Xinghezi na Xibunu)
- Swikili swa vutomi Tigiredi ta 1 – 3 (Hi tindzimi hinkwato ta ximfumo)

Leyi pfuxetiweke hi xiCAPS

## Giredi ya



## Swikili swa vutomi hi XITSONGA

Buku ya 2  
Tikotara ta 3 na 4



Vito:

Tlilasi:



**basic education**

Department:  
Basic Education  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



## Leswi nga endzeni

Kotara ya 3	Pheji
33 Tindhawu ta muganga wa hina.....	2
34 Ku hlayisa tindhawu leti hi pfunaka .....	4
35 Swi lulamile kumbe swi hoxekile? .....	6
36 Vanhu va muganga wa ka hina.....	8
37 Swifuwana leswi hi swi hlayisaka.....	10
38 Mahlayisele ya swifuwana .....	12
39 Mahanyelo na vutihlamuleri.....	14
40 Vutihlamuleri byin'wana .....	16
41 Xivangelo xo lava swimilana.....	18
42 Leswi swimila swi nga xiswona.....	20
43 Timbewu na laha ti humaka kona .....	22
44 Leswi lavekaka leswaku ximilana xi kota ku kula.....	24
45 Swakudya leswi hi swi dyaka .....	26
46 Laha swakudya swi humaka kona .....	28
47 Swakudya leswinene na leswi onhaka rihanyu.....	30
48 Ku hlayisa swakudya.....	32



Published by the Department of Basic Education  
222 Struben Street  
Pretoria  
South Africa

ISBN 978-1-4315-0251-6

This book may not be sold.

The Department of Basic Education has made every effort to trace copyright holders but if any have been inadvertently overlooked the Department will be pleased to make the necessary arrangements at the first opportunity.

## Masiku ya nkoka ya 2015

### Sunguti

- 1 Sunguti Siku ra Novinjara Mapatwini
- 31 Sunguti Siku ra Vana va le
- 2 Nyenyenyanji Siku ra Misava ra Tindhawu ta nhlangasi
- 14 Nyenyenyanji Siku ra Valentine

### Nyenyenyanji

- 1 Sunguti Siku ra Novinjara Mapatwini
- 31 Sunguti Siku ra Vana va le
- 2 Nyenyenyanji Siku ra Misava ra Tindhawu ta nhlangasi
- 14 Nyenyenyanji Siku ra Valentine

### Dzivamisoko

- 3 Dzivamisoko Ravuntlhanu ro hlawuleka
- 4-11 Dzivamisoko Paseka
- 5 Dzivamisoko Paseka
- 6 Dzivamisoko Siku ra Vandyangu
- 7 Dzivamisoko Siku ra Rihanyu Lerinene ra Misava
- 22 Dzivamisoko Siku ra Manana Misava
- 27 Dzivamisoko Siku ra Ntshunxeko

### Mudyaxihi

- 1 Mudyaxihi = Siku ra Vatirhi
- 10 Mudyaxihi Siku ra Vamanana
- 15 Mudyaxihi Siku ra Mindyangu

### Mawuwani

- 17 Mawuwani Eid-Ul-Fitr (ku hela ka Ramadhan)
- 18 Mawuwani Siku ra Nelson Mandela
- 30 Mawuwani Siku ra Xinghana ra Misava

### Mhawuri

- 9 Mhawuri Siku ra Rixaka ra Yavasati
- 13 Mhawuri Siku ra Misava ra Vanhu lava tirhisaka Ximatsi

### Nhlangula

- 2 Nhlangula Siku ra Misava ra ku pfumala ka Timbhulovo
- 5 Nhlangula Siku ra Misava ra Vadyondzisi
- 11 Nhlangula Siku ra Vana va Vanhwanyana
- 14 Nhlangula Al-Hijira (Novinjara ya Islam)
- 15 Nhlangula Siku ra Misava ra Vavasati va le Makaya
- 16 Nhlangula Siku ra Swakudya ra Misava

### Hukuri

- 11 Hukuri Deepavali (Diwali)
- 12 Hukuri Vikram (Novinjara 2072)
- 20 Hukuri Siku ra Vana ra Misava hinkwayo

### Nyenankulu

- 5 Nyenankulu Purim
- 21 Nyenankulu Siku ra Timfanelo ta Ximunhu
- 21 Nyenankulu Siku ra Misava ra Swihlahla na Mirhi
- 20-21 Nyenankulu Naw-Rúz (Novinjara ya Bahá'í)
- 22 Nyenankulu Siku ra Mati ra Misava
- 28 Nyenankulu 20:30-21:30 (nkarihi wa ndhawu) Awara ya Misava

### Khotavuxika

- 1 Khotavuxika Siku ra Misava ra Vatsvari
- 4 Khotavuxika Siku ra Vana lava lahlekeke
- 5 Khotavuxika Siku ra swa Mbangu ra Misava
- 8 Khotavuxika Siku ra malwandle ra Misava
- 12 Khotavuxika Siku ra Misava ro Iwisa ku Tirhisiwa ka Vana
- 16 Khotavuxika Siku ra Vantshwa
- 18 Khotavuxika Ramadan (ku sungula)
- 21 Khotavuxika Siku ra Vatataku

### Ndzati

- 13-15 Ndzati Rosh Hashanah
- 21 Ndzati Siku ra ku Rhula ra Misava
- 23 Ndzati Yom Kippur
- 24 Ndzati Siku ra Ndzhaka

### N'wendzamhala

- 1 N'wendzamhala Siku ra Misava
- ra AIDS
- 3 N'wendzamhala Siku ra Watsoniwa
- ra Misava
- 5-14 N'wendzamhala Chanukah
- 16 N'wendzamhala Siku ra Mbujelando
- 25 N'wendzamhala Khismusi
- 26 N'wendzamhala Siku ra Xindakulobye



Holideyi ya Rixaka ra Afrika-Dzonga:



Siku ra nkoka ra xitsundzuxo xa Vayuda:



Siku ra nkoka ra xitsundzuxo xa Islam:



Siku ra nkoka ra xitsundzuxo xa Bahá'í:



Masiku ya Misava ya Nhlangano wa Matiko:

# Giredi ya

1



Swikili swa vutomi  
Xitsonga  
Buku ya 2



Buku leyi i ya:



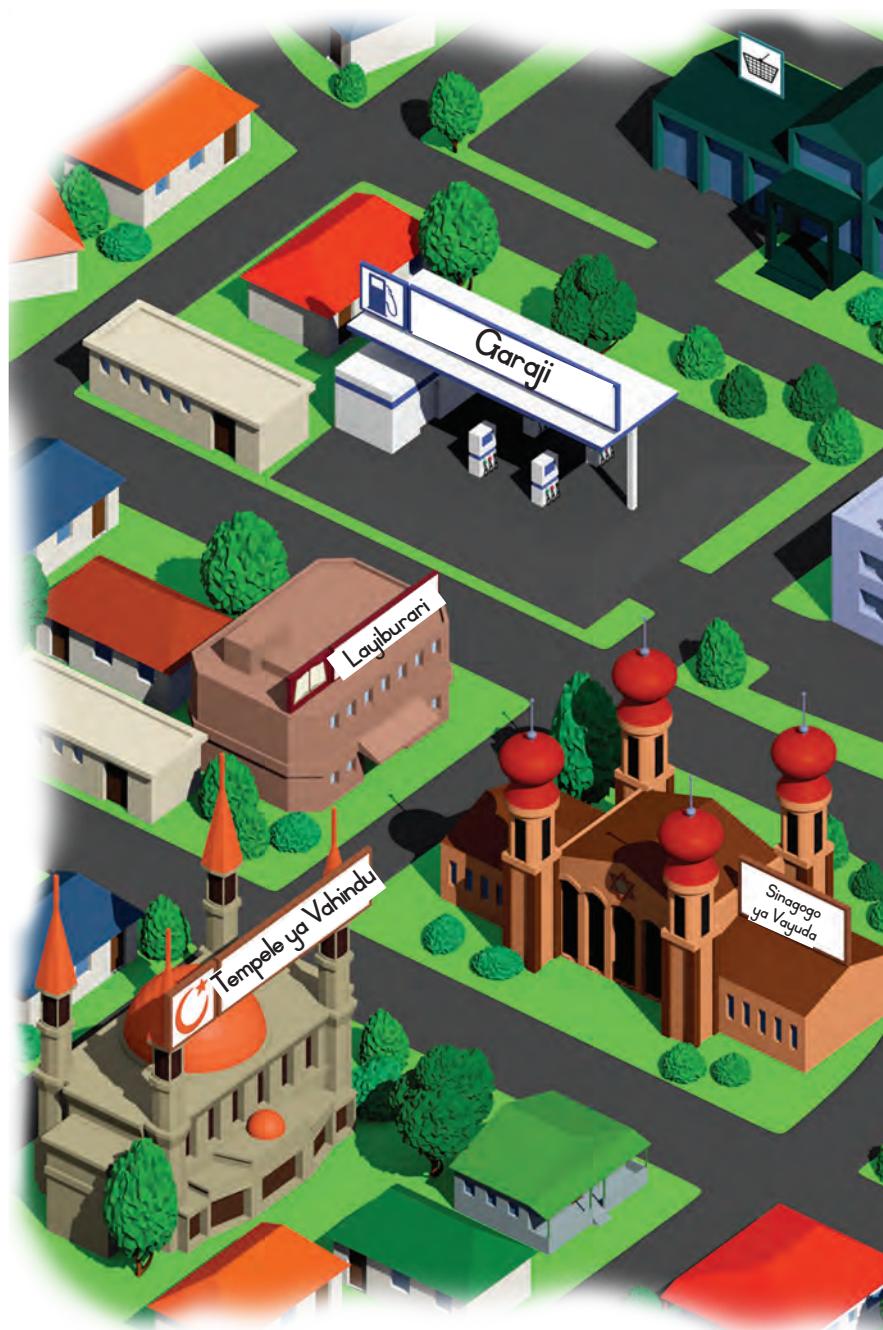
# 33 Tindhawu ta muganga wa hina

3 - Vhiki ra |  
Kotara ya

Ehleketa hi vanhu  
hinkwavo lava u va vonaka  
u tlhela u vulavula na  
vona siku rin'wana na  
rin'wana — vanhu lava i  
vaakandhawu va ka n'wina.  
Va nga va vanhu lava  
nga epatwini kumbe lava  
tshamaka ekusuhi na laha  
u tshamaka kona. Va nga  
va vanhu va le kerekene  
kumbe va xikolo xa n'wina,  
maphorisa endhawini ya  
n'wina, madokodela na  
van'wana vo tala. ya wena

A hi hayeni

A hi vulavuleni



Vulavula na munghana wa wena hi xifaniso lexi nga eka mapheji lama mambirhi.

Hi tihi tindhawu leti u ti lemukaka exifanisweni?

Xana vanhu va hlangana eka tihi ta tindhawu leti?



A hi endleni

Hi tihi tindhawu exifanisweni leti u nga tshama u ti endzela?  
Landzelerisa makumu ya tona hi tikhirayoni.



A hi vulavuleni

Byela munghana wa wena loko u endzerile tindhawu leti u ri na un'wana kumbe u ri wexe. Hikwalaho ka yini u ti endzerile?

Xana u ehleketa leswaku tindhawu leti u yeke eka tona ti nga endzela hi vatsoniwa hi ku olova?

Teacher:
Sign:
Date:



# Ku hlayisa tindhawu leti hi pfunaka

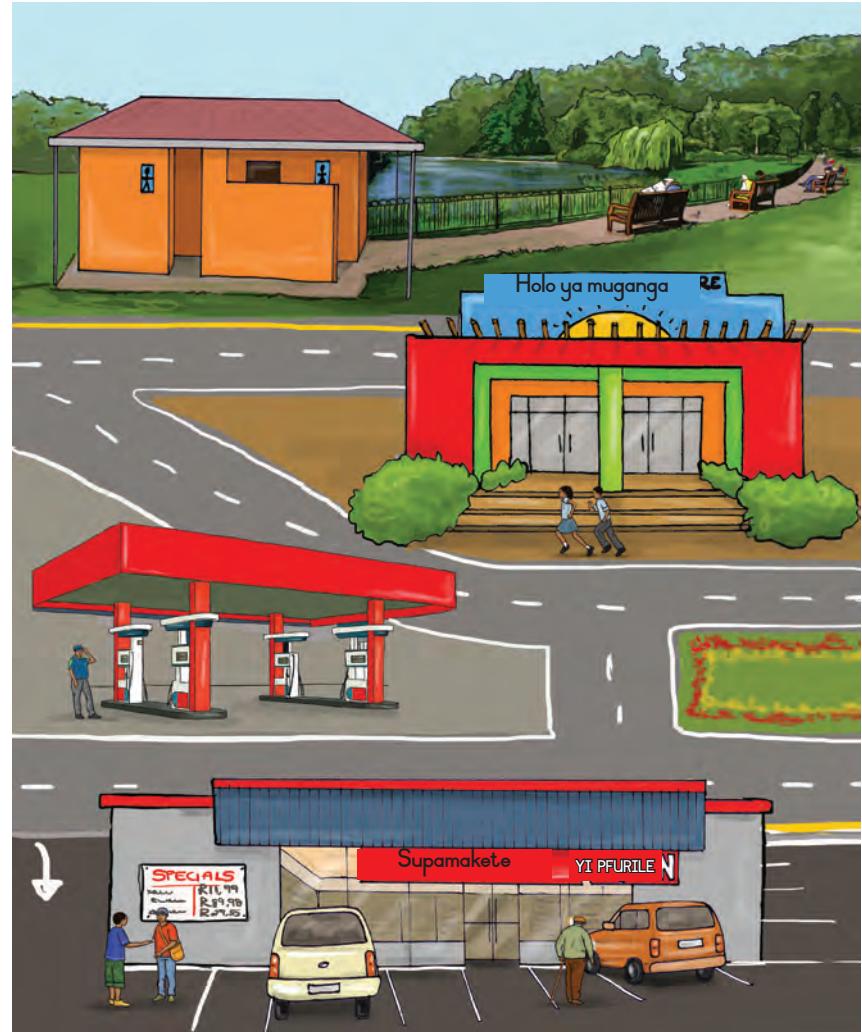


A hi vulavuleni

Tindhawu emigangeni ya hina ti na switirhisiwa leswi nga tirhisiwaka hi vanhu hinkwavo. Tliliniki, swikolo, timbala ta mitlangu na swibedhlele i switirhisiwa leswi hinkwerhu hi swi tirhisaka.

Hi fanele ku hlayisa switirhisiwa swa hina hinkwaswo leswi nga emugangeni wa ka hina.

Hi fanele ku hlayisa mbangu wa hina wu tshama wu basile leswaku un'wana na un'wana a ta kota ku tiphina hi wona.



A hi vulavuleni

Vulavula na munghana wa wena hi xifaniso lexi.

- Hi ku vona ka wena, xana vanhu va swi tsakela ku tshama laha?
- Hikwalaho ka yini u ehleketa tano?
- Xana ndhawu na mbangu wa ka n'wina swi nga antswisisiwa ku yini?



### A hi endleni

Endla xifaniso xa wena xa  
mihlovo hlovo u tirhisa swifambo swa  
mani na mani swo tanihi xitimela,  
bazi kumbe thekisi. Kombisa ku  
hambana ka vukulu bya vanhu lava  
u nga na vona-van'wana va tshame  
va ololokile, van'wana va korhamele  
emahlweni kumbe va etlele va  
seketele endzhaku, van'wana hi  
lavakulu kasi van'wana  
hi lavatsongo.

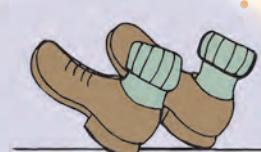


### A hi tiololeni



## Ku tilulamisa

- Tilulamise hi ku famba u ya emahlweni hi swikunwana swa wena.
- Sweswi famba hi xindzhaku hi swirhendze swa wena.
- Famba u ya emahlweni hi swirhendze swa wena.
- Famba hi xindzhaku hi swikunwana swa wena.



## Vumba maletere

Vumbani mintlawa ya vambirhi-mbirhi. Tirhisani  
mimiri ya n'wina ku vumba maletere. U nga yima u  
tiseketela hi khumbi kumbe u etlela ehansi.

Vona loko wena na munghana wa wena mi  
nga swi kota ku vumba letere leri van'wana  
va nga swi kotiki ku ri vumba.



Teacher:
Sign:
Date:

# Swi lulamile kumbe swi hoxekile?

Kotara ya 2 - Vhiki ra 2



A hi vulavuleni

Languta swifaniso leswi landzelaka.

Xana switirhisiwa leswi hinkwaswo hi swihi? Hlamusela munghana wa wena ndlela leyi faneleke yo tirhisa xitirhisiwa xin'wana na xin'wana.





### A hi endleni

Aka modlele wa muako u tirhisa swilo leswi nga rhisayikiliwaka. U nga aka tliniki, layiburari kumbe muako wun'wana na wun'wana endhawini ya ka n'wina. Mi nga tirha swin'we hi mintlawa. Sasekisanu muako wa n'wina ku kombisa kahle leswaku i muako wa njhani lowu mi wu akeke.



### A hi tiololeni

- Veketela mathayere ya ya ehenhla hi rixaxa.
- Kasa u hundza hi le mathayereni.
- Veka mathayere ehansi.
- Yima hi milenge hinkwayo ehenhla ka thayere.
- Sweswi balansa hi nenge wun'we ehenhla ka thayere.
- Tirhisa mathayere eka mintlangu yin'wana na yin'wana ya mitshukontshuko.

**U va na vukheta leswaku u nga tivavi.**



Teacher:
Sign:
Date:

# Vanhu va muganga wa ka hina

Kotara ya 3 - Vhiki ra 2



A hi tsaleni



Mutirhi wo chela  
petirolo

N'waswiluva

Muongori



Muchayeri wa  
thekisi

Xipitikopo

Dokodela



Muxavisi wa  
mihandzu

Mutimela-ndzilo

Phorisa



A hi vulavuleni

Languta swifaniso leswi u swi nyikeke mavito kutani u vulavula  
na munghana wa wena hi swona.

Xana wa va vona vanhu lava eka vaakandhawu va ka n'wina?

I mani un'wana loyi u n'wi vonaka eka vaakandhawu va ka n'wina?

Xana vanhu va muganga wa ka n'wina va pfunana? Xana va endla yini?



A hi tsaleni

Dirowa ntila ku suka eku sungulen i ka xivulwa xin'wana na xin'wana eximatsini ku ya eka marito lama yelanaka exineneni.

Siku:



Mutimela-ndzilo

Xirho xa Xiphorisa xa Afrika-Dzonga

Dokodela

Muxavisi wa mihandzu

Mutirhi wo chela petirolo

u khoma swigevenga.

u xavisa mihandzu.

u chela petirolo emimovheni.

u tima ndzilo.

wa hi tshungula.



A hi tsaleni

Languta swifaniso leswi. Ku suka eka marito lama nga laha hansi, hlawula vito leri faneleke ra xifaniso xin'wana na xin'wana. Ri tsale ehansi ka xifaniso xexo. Ringanisa mintila ya wena na ya munghana wa wena.

Lori ya vatimela-ndzilo



Xitichi xa petirolo



Xibedhlele



Xitichi xa maphorisa



A hi tiololeni

Phokotelela ncino lowu u wu twaka.

- Yingisela kahle loko mpfumawulo wu cinca.
- Endla leswi hi switayili swa vuyimbeleri byo hambana, ku suka eka tlilasiki ku fika eka phopo.
- Phokotela hi ku hatlisa kumbe hi ku nonoka ku fambisana na mpfumawulo.

Nhlamuselo ya mudyondzisi:

Yingisela vuyimbeleri lebyi mudyondzisi wa wena a byi tlangaka kumbe mpfumawulo leyi mudyondzisi a yi baka eka xigubu kumbe eka xichayachayana xin'wana.



Teacher:  
Sign:  
Date:

# Swifuwana leswi hi swi hlayisaka

Vhiki ra 3

Kotara ya 3 - Vhiki ra 3



A hi hlayeni

Vunygingi bya hina hi na swifuwana. Xifuwana xa wena i munghana wa wena wa xiharhi. Wa xi hlayisa kasi na xona xi tshama ekusuhi na wena-kumbexana endlwini yin'we na wena kumbe eka vutshamo byo hlawuleka ejarateni ra wena.



A hi vulavuleni

Languta xifaniso kutani u byela munghana wa wena hi xona. Tirhisa khirayoni ku ba xirhendzevutana eka swifuwana hinkwaswo leswi u swi vonaka. Xana u hlayele swifuwana swingani? Byela mudyondzisi wa wena.

- Xana u na xifuwana? Loko u ri na xona, byela munghana wa wena hi xona.
- Loko u nga ri na xona, byela munghana wa wena leswaku u nga tsakela ku va na xifuwana xa njhani kumbe hikwalaho ka yini u nga lavi xifuwana.



A hi tsaleni

Hi tlilasi endlani nxaxameto wa tinxaka hinkwato ta swifuwana leswi mi nga swi voniki exifanisweni. Kopunulani laha leswi mudyondzisi wa n'wina a swi tsalaka eka bodo.



### A hi endleni



Dirowa xifuwana xin'wana  
na xin'wana lexi u xi tsakelaka  
– u nga anakanya hi xifuwana  
xin'wana na xin'wana lexi u nga  
tsakelaka ku va na xona.

Tirhisa vumba ku endla  
xifuwana xa wena.



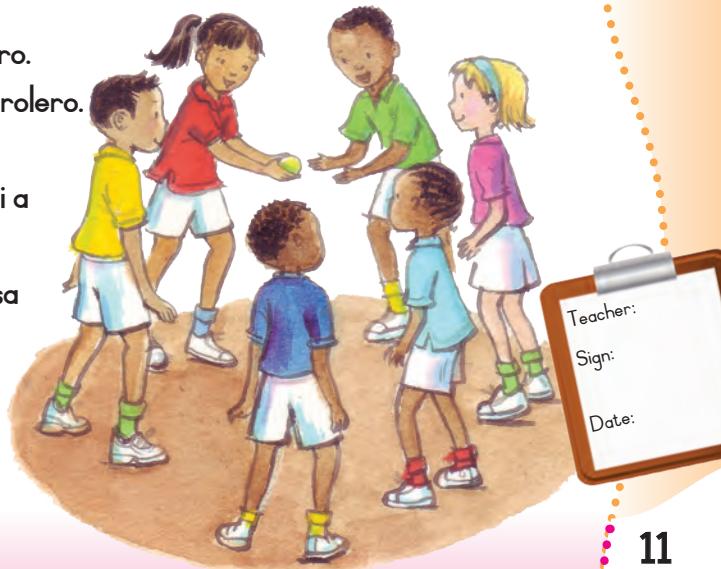
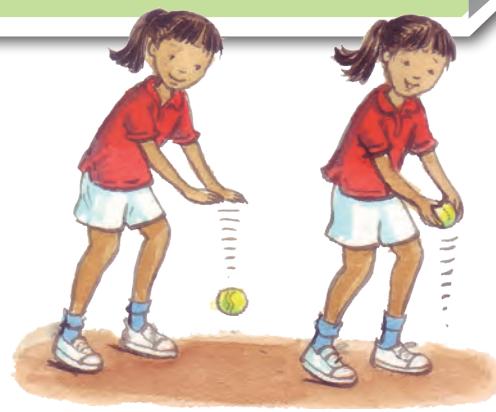
### A hi tiololeni

Titolovete ku hoxa no khoma bolo.

- Hi mavoko hinkwawo hoxela bolo ya thenisi emoyeni. Yi khome hi mavoko mambirhi.
- Sweswi yi hoxele emoyeni hi voko rin'we u tlhela u yi khoma hi voko rolero.
- Sweswi hoxela thenisi ehenhla emoyeni hi voko leri nga riki na matimba u tlhela u yi qhavulela hi voko rolero leri nga riki na matimba.
- Bambisa bolo ya thenisi ehansi hi mavoko mambirhi u tlhela u yi khoma hi mavoko mambirhi.
- Yi bambise hi voko rin'we u tlhela u yi khoma hi voko rolero.
- Yi bambise hi voko lerin'wana u tlhela u yi khoma hi voko rolero.
- Yimani hi xirhendzevutana kutani u hoxela munhu loyi a nga ekusuhi na wena bolo u tirhisa mavoko hinkwawo.
- Hoxela munhu loyi a nga ekusuhi na wena bolo u tirhisa voko rin'we.
- Tirhisa voko lerin'wana ku hoxela bolo eka munhu loyi a nga ekusuhi na wena eka tlhelo lerin'wana.

### Xana a wu swi tiva:

Timbyana to tala ti rhandza ku tlanga hi bolo. Kambe u fanele ku hatlisa hikuva timbyana ti rhandza ku vutla bolo ti tsutsuma na yona.



Teacher:  
Sign:  
Date:

# Mahlayisele ya swifuwana

3 - Vhiki ra 3

Kotara ya 3

12

A hi vulavleni

Swi na nkoka ku hlayisa swifuwana swa hina.

Vulavula na munghana wa wena hi leswi lavekaka eka swifuwana. Titeke wonge u xifuwana lexi munghana wa wena a xi diroweke eka pheji ra II. Anakanya hi leswi u faneleke ku va na swona. U nga anakanya hi swilo swo fana na swakudya na laha u nga ta etlela kona. Sweswi byela munghana. Tlhela u vulavula hi leswi a faneleke ku swi endla loko wo tshuka u vabya.



A hi tsalen'i

Engetela (✓) ekusuhi na xilo xin'wana na xin'wana lexi lavekaka eka swifuwana.

Swakudya

Mati

Xisibi xa meno

Ndhawu yo kufumela no oma  
yo etlela eka yona

N'anga ya swiharhi  
loko xi vabya

Holideyi



A hi endleni

Dirowa vutshamo na swakudya leswi swiharhi leswi swi faneleke ku va na swona.  
Tsala vito leri hi ri nyikaka vana va swona.

Xiharhi	Swakudya	Vito ra n'wana
		_____
		_____
		_____



A hi endleni

Hlaya xivulwa xin'wana na xin'wana kutani u ehleketa hi leswi a wu ta titwisa xiswona na leswi a wu ta swi vula no swi endla. Kombisa leswi a wu ta titwisa xiswona, leswi a wu ta swi vula na leswi a wu ta swi endla. Mudyondzisi u ta mi byela leswaku i mani eka n'wina loyi a faneleke ku swi endla.

- U amukela xifuwana lexintshwa.
- Ximanga xa wena xi nyamalarile.
- Mbyana ya wena yi dyile xitlangiso xa wena lexi u xi rhandzaka ngopfu.
- Munghana wa wena u pfuka mbyana.
- U vona mbyana leyi khiyeleriweke emovheni.



A hi tiololeni

Loko vuyimbeleri byi hatlisa  
swinene, tlula tanih hanci.



A hi vulavuleni

Hlaya leswi tsariweke ehansi ka swifaniso swimbirhi swo sungula. Byela munghana wa wena swin'wana leswi tsakisaka hi swimanga.

<p>Mpfundla i xiphorhi. Meno ya swiphorhi a ya yimi ku kula.</p>	<p>Lembe rin'we ra munhu ri fana na 7 wa malembe ya mbyana. Loko mbyana yi ri na 3 wa malembe, yi na 21 wa malembe ya vanhu.</p>	<p>Loko ximanga xi tsakile, xa ngoromela.</p>



A hi hungaseni

"Kondlo na ximanga". Mudyondzisi wa n'wina u ta vula leswaku i mani loyi a nga ta va ximanga na loyi a nga ta va kondlo. Cincanani swiyimo endzhaku ka nkarhi.

Teacher:  
Sign:  
Date:

# Mahanyelo na vutihlamuleri

Kotara ya 3 - Vhiki ra 4

A hi hlayeni



Marito lama ya kombisa mahanyelo lamanene. Mahanyelo ya hina i ndlela leyi hi khomaka vanhu van'wana hayona. Mahanyelo ya hina ya kombeta leswi van'wana vanhu hi va xiximisaka xiswona.

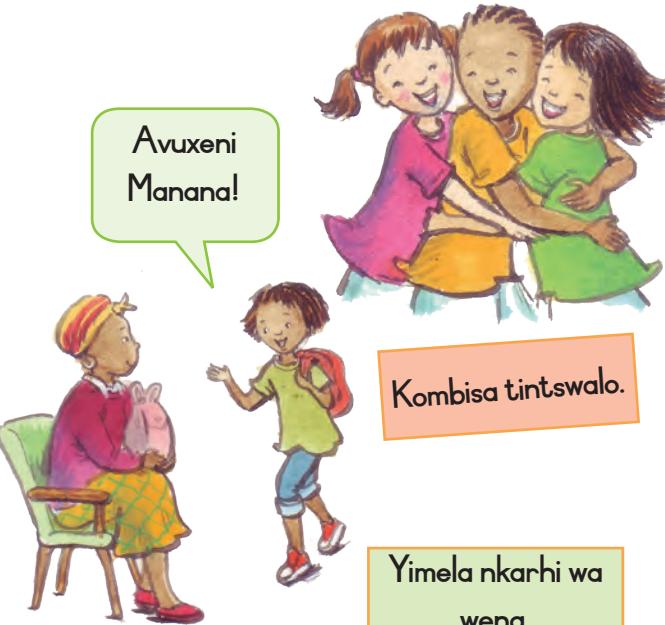
Hi tsakela ku vulavula na munhu loyi a nga na mahanyelo lamanene. Swi kahle ku va na vunghana na munhu loyi a nga na mahanyelo lamanene.

Hi na vutihlamuleri byo khoma vanhu van'wana kahle. Lexi hi xona xivangelo xa leswaku un'wana na un'wana wa hina u fanele ku va na mahanyelo lamanene.



A hi vulavuleni

Languta swifaniso. Tlhela u hlaya marito lama nga endzeni ka mabokisi. Vulavula na munghana wa wena hi swifaniso leswi. Vulavula hi mahanyelo lamanene na mahanyelo yo homboloka lama kombisiwaka hi vana lava.



Kombisa tintswalo.



Manana, ndzi kombela ku khomeriwa, a ndzi lava ku vona vhasi ya n'wina ya khale kutani hi loko yi wa yi ndzi fayekela!

Tshembeka



Xeweta vanhu lava u va tivaka na lava u nga va tiviki.

Tivisa van'wana.

Ndzi khensa ku yingiseriwa.



Xana u rivele swakudya swa wena?  
Teka swa mina



Xewani Maisy, Ndzi kume bege ya wena yi tshamile ehandle. Ndzi tshemba leswaku ku hava loyi a nga teka tikhirayoni ta wena.

Yingisela van'wana.



Ku xixima vanhu van'wana.

Xixima nhundzu ya vanhu van'wana.

Teacher:
Sign:
Date:

# 40 Vutihlamuleri byin'wana

Kotara ya 3 - Vhiki ra 4



Languta swifaniso leswi landzelaka kutani u hlaya swivulwa leswi nga endzeni ka mabokisi. Dirowa ntila wu ya eka vutihlamuleri lebyi fambaka na xifaniso xin'wana na xin'wana.



Ndzi pfuna ku hlayisa yindlu ya ka hina yi tshama yi basile.



Ndzi munghana wa kahle naswona ndzi pfuna van'wana.



Ndzi kombisa ndyangu wa ka hina leswaku ndza wu rhandza.

Ndzi tlanga kahle hi switlangiso swa munghana wa mina.

Ndza tihlayisa ndzi tlhela ndzi hlayisa swilo swa mina.

Ndzi pfuna tatana ku deka tafula.



### A hi tlangeni

Encenyeta mahanyelo lamanene na vutihlamuleri

Iaha u:

- xewetaka vanhu lava u va tivaka na lava u nga va tiviki
- kumbe u yimelaka nkarhi wa wena
- kumbe u yingiselaka munhu hi vukheta
- kumbe u avelanaka swo karhi na un'wana
- kumbe u kombisaka vunghana eka munhu un'wana
- kumbe u tshembeka hi xanchumu
- kumbe u kombisaka ku xixima nhundzu ya van'wana
- kumbe u kombisaka ku xixima van'wana



Hi mintlawa encenyetani mahanyelo  
lamanene na vutihlamuleri mayelana na:

- mindyangu ya ka n'wina
- kumbe mintirho ya n'wina ya xikolo
- kumbe mintirho ya n'wina ya le kaya
- kumbe swakudya leswi mi swi amukelaka  
siku rin'wana na rin'wana
- kumbe swiambalo leswi mi swi ambalaka
- kumbe switlangiso swa n'wina
- kumbe vanghana va n'wina



### A hi endleni

Dirowa xifaniso xa  
wena u ri karhi u  
kombisa vunghana eka  
van'wana.



### A hi tiololeni

Yingisela loko mudyondzisi wa wena a ku lerisa ku tlula, ku tsutsuma kumbe ku  
kasa. U ta ba xitswiriri a nga si nyika xileriso xin'wana na xin'wana lexintshwa.

Famba hi ku hatlisa kumbe hi ku nonoka loko mudyondzisi wa  
wena a ku byela ku endla sweswo.



### A hi tlangeni

Tlanga openi hi nenge lowu nga riki na matimba. Hi wahi  
mahanyelo lamanene lama nga na nkoka loko u tlanga openi?



Teacher:
Sign:
Date:

# Xivangelo xo lava swimilana

A hi vulavulen'i

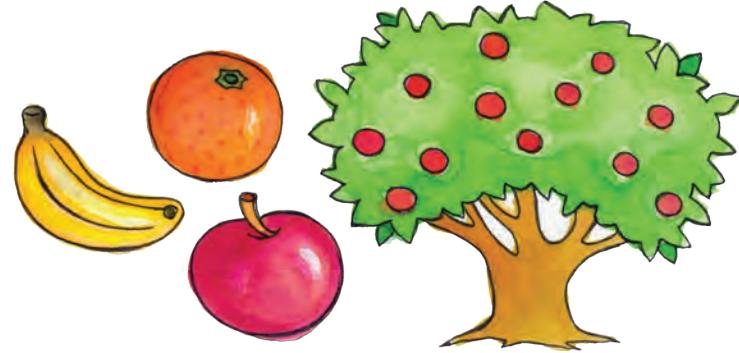


A hi hlayeni



Swimilana swin'wana na mirhi swi hi nyika ndzhuti.

Languta etlhelo ka wena. Eka swilo leswi u swi vonaka hi swihi leswi humaka eka swimila? Vulavula na munghana wa wena kutani mi vona leswaku mi nga ehleketa hi swingani. Byelani mudyondzisi leswaku hi swihi swimila leswi mi ehleketeke hi swona.



Swimilana swin'wana swi hi nyika juzi na swakudya.



Swimilana swin'wana na mirhi swi nyika swiharhi vusirhelelo.



Swimilana swin'wana swi hi nyika swiluva swo sasekisa makaya ya hina.



Hi fanele ku va na byanyi etimbeleni ta hina ta mintlangu.



Hi tirhisa vutiyi ku endla swiambalo.



Hi tirhisa tinhlanga ku endla tibasikiti na malwangu.

Hi tirhisa swimila na mirhi ku endla fanichara.



Kun'we na munghana wa wena, hlawulani tindlela tinhharhu ta nkoka leti hi tirhisaka swimilana hatona.

Xana hi nga dlaya swimilana loko hi swi tirhisa ngopfu?

Vulavulani hi xivutiso lexi hi tlilasi.



Teacher:
Sign:
Date:



# 42 Leswi swimila swi nga xiswona

A hi tsaleni

Swimila swi vumbiwa hi swiyenge swo hambana. Tirhisa marito yo huma emabokisini ku fungha swimila leswi. Ringanisa marito ya wena na ya munghana wa wena.

Kotara ya 3 - Vhiki ra 5

timitsu

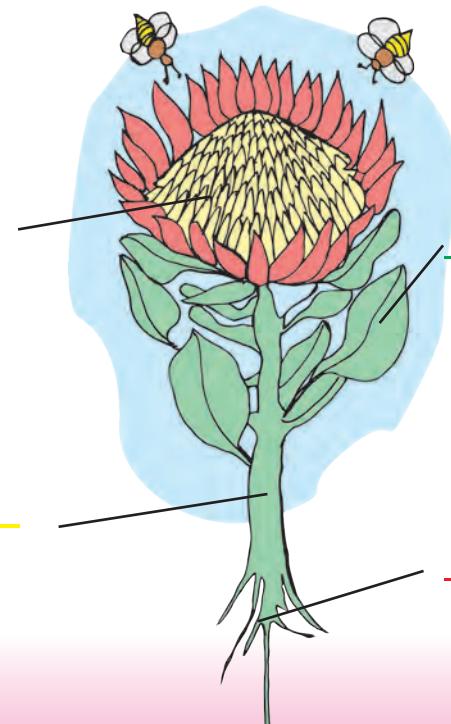
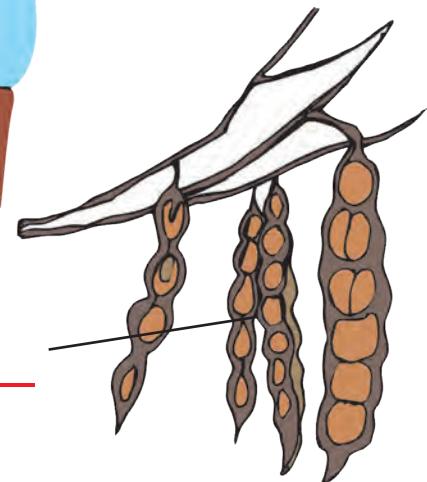
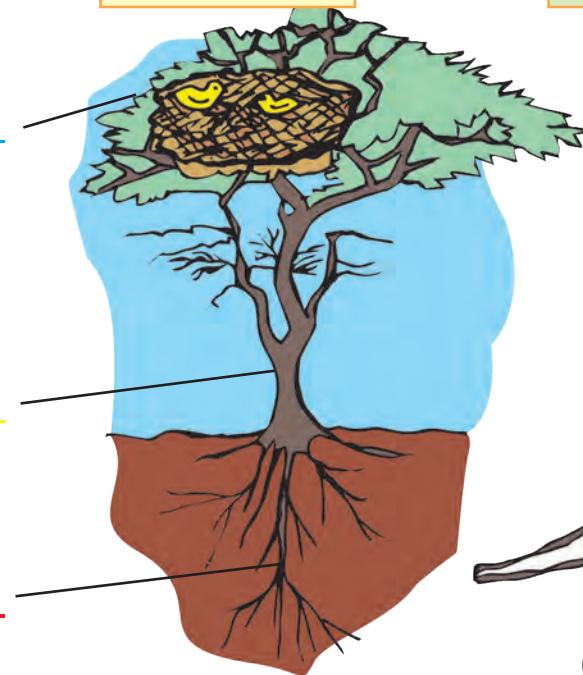
xiluva

nsinya

makamba

tluka

nsinya





## A hi tiololeni

Avanyisa tlilasi eka swifufunhunu swa xirhapa na vahirhi va xirhapa.

- Vahirhi va xirhapa va fanele ku ringeta ku sivela kumbe ku khoma swifufunhunu.
- Cincanani swiave endzhaku ka 2 wa timinete.
- Vuyelani ko hlayanyana.



## A hi tlangeni

Tlangani xitumbelelana.



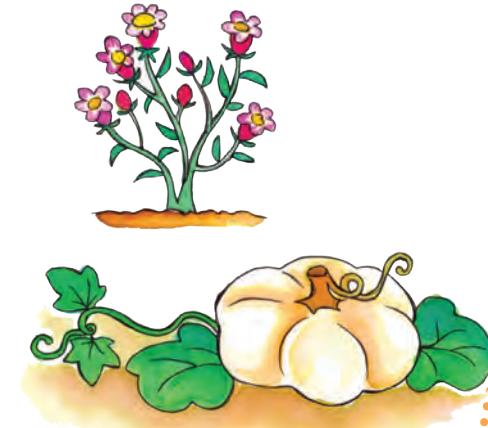
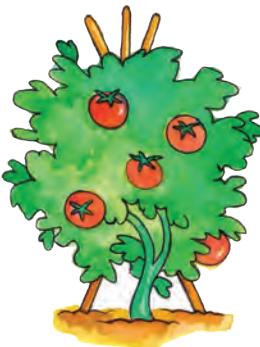
Swifufunhunu swi tumberile ehansi ka swimilana kumbe endzhaku ka swimilana kasi vahirha-xirhapa va fanele ku hatla va swi kuma swi nga si dya swimilana hinkwaswo.



## A hi vulavuleni

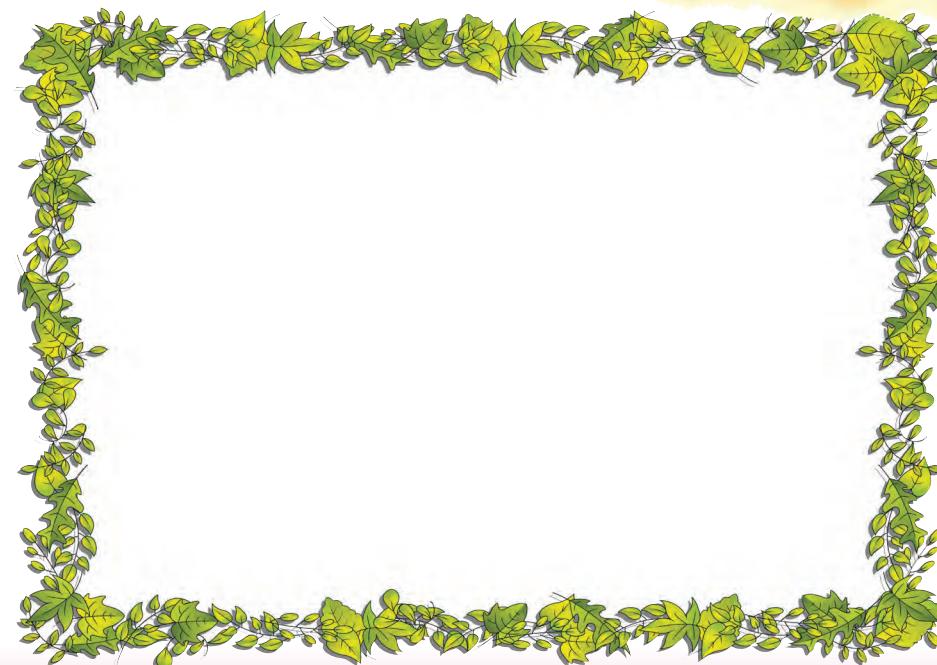
Swimilana swa tinxaka to hambana swi languteka swi hambana. Kambe swa fana hi tindlela to tala. Languta swifaniso leswi. Vulavula na munghana wa wena hi swimilana.

Xana hi swihi leswi fanaka naswona i yini leswi hambaraka?



## A hi endleni

Dirowa kumbe u penda xitsotso kumbe xivumbiwa lexi lavaka ku dya ximilana xa wena xa nyawa. A swi bohi leswaku xi va xitsotso xa ntiiyiso. Tirhisu ku anakanya ka wena. Dirowa kumbe u penda hi mintila leyji vonakaka na swivumbeko.



Teacher: Sign:
Date:



43 - Vhiki ra 6  
3 - Kotara ya 3

# Timbewu na laha ti humaka kona



A hi hlayeni

Swimilana swin'wana swi na mbewu leyi tumbeleke eswiluveni kumbe emihandzwini.

Hi nga tlhela hi byala timbewu leti leswaku ku ta mila swimila swintshwa,

Timbewu ti huma kumbe ti wa eswimilanini leswaku ku ta mila swimilana  
leswintshwa.

Timbewu tin'wana ti hangalasiwa hi moyo kumbe hi vanhu, switsotso na swiharhi  
swin'wana. Makamba man'wana ya mbewu ya dyiwa hi swinyenyana kasi swiphemu  
swo nonoha swi salela eka thyaka ra swona. Timbewu to hangalasiwa hi ndlela leyi  
ti wela kun'wana kutani ti sungula ku mila kwalaho.



A hi vulavuleni

Xana timbewu ti hangalasiwile hi mukhuva wihi eka xifaniso xin'wana na  
xin'wana? Mbewu yin'wana na yin'wana yi fanela ku va njhani leswaku yi  
kota ku hangalasiwa hi mukhuva lowu? Bula na munghana wa wena.



Loko u lava ku byala swimilana  
swa wena hi timbewu, u nga  
tirhisa timbewu ta swimilana swa  
le xirhapani xa wena. Kumbe u  
nga xava mbewu evhengeleni.



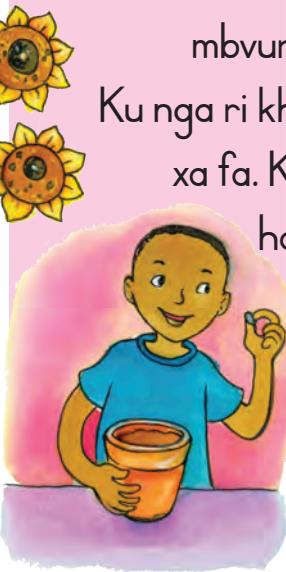


## A hi vulavuleni

Dyondza xitlhokovetselo lexi na mitshukontshuko.

## Vutomi endzhaku ka ximilana

Leyi i mbewu leyitsongo swinene:  
A hi yi byaleni emisaveni hi ku hatlisa!  
Yi humesa nsinya na xiluva xa risema  
ra kahle hinkwako. Tinyoxi ta bizi ti  
mbvuruma exiloveni –  
Ku nga ri khale xiluva lexo saseka  
xa fa. Kambe u nga vileli  
hambi ku rila.



Vona, ku hava nchumu eka ntumbuluko  
lowu rilaka. Languta kahle, vona mahlori  
loko ya humelela: Xiluva xi file, kambe  
xi hangalasile nsinya wa xona lowu feke  
naswona ehansi ka matluka ya buraweni  
mbewu leyi hanyaka yi yimile emisaveni!



## A hi tiololeni

Tiphine hi mitshukontshuko leyi.  
Khoma duku kumbe rhiboni ya mihlovohlovo hi voko  
ra wena ra matimba. Fambisa voko ra wena, vumba  
tipatironi to hambana emoyeni kumbe ehansi hi  
duku kumbe rhiboni. Rhanga hi ku tirhisa voko leri  
nga na matimba endzhaku u tirhisa voko leri nga  
riki na matimba. U nga tlhela u swi endla ku ya hi  
mpfumawulo wa risimu.



Nhlamuselo ya mudyondzisi:  
Tirhisa ngoti, duku kumbe  
rhiboni.

Loko ku ri na murhi, vonani leswi hi nga wu tirhisisaka xiswona eka ku  
tlanga. Chinginyani entambhyini leyi boheleriweke swinene. Rhangani hi  
ku tirhisa mavoko hinkwawo kutani mi chinginya hi mavoko lama nga na  
matimba ivi ku landzela hi voko leri nga riki na matimba.

Teacher:
Sign:
Date:

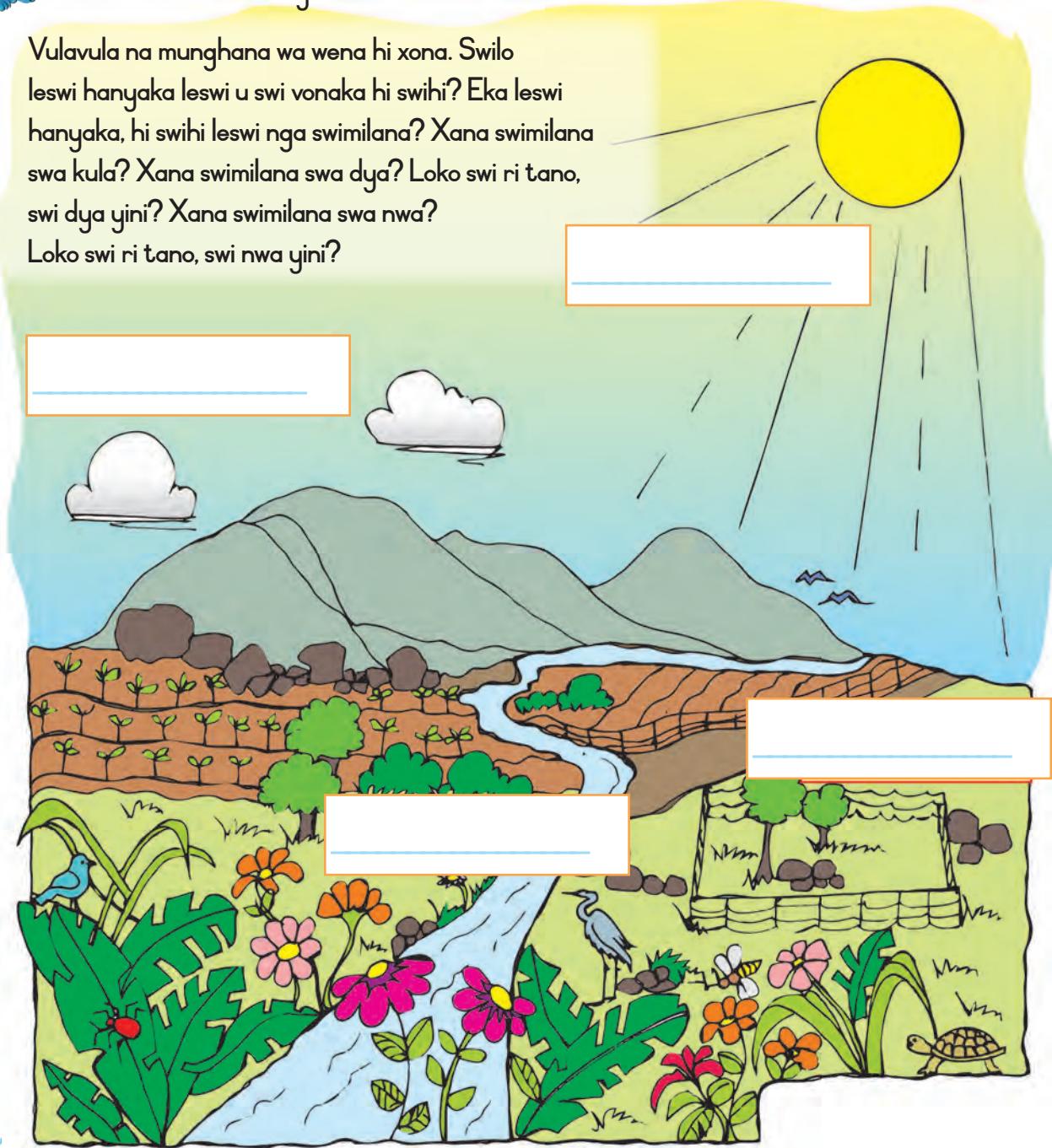
# 44 Leswi lavekaka leswaku ximilana xi kota ku kula

3 - Vhiki ra b  
Kotara ya 3



Languta xifaniso lexi landzelaka. Xana swilo hinkwaswo leswi nga eka xona swa hanya?

Vulavula na munghana wa wena hi xona. Swilo leswi hanyaaka leswi u swi vonaka hi swihi? Eka leswi hanyaaka, hi swihi leswi nga swimilana? Xana swimilana swa kula? Xana swimilana swa dya? Loko swi ri tano, swi dya yini? Xana swimilana swa nwa? Loko swi ri tano, swi nwa yini?



Tsala rito rin'wana na rin'wana ra lama landzelaka eka xifaniso lexi nga laha henhla ku kombisa leswi lavekaka eka ximilana leswaku xi kota ku kula.

ku vonakala

mati

swakudya swo aka miri

moya



A hi endleni

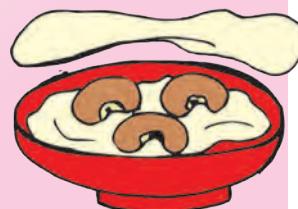
Swa olova ku byala ximilana xa wena.  
U ta byala ximilana xa nyawa.

Siku: .....

Landzelela magoza lama:

Goza ra 1:

Funengeta 3 wa tinyawa exikarhi  
ka 2 wa maandlalo ya vutiyi. Swi  
veke endzeni ka sosara kumbe  
xikotlolo lexi nga riki na nchumu.



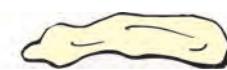
mati



tinyawa



xikotlolo



vutiyi

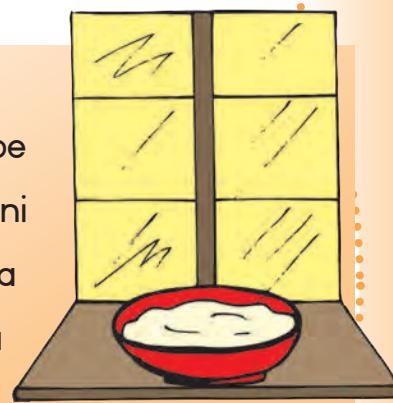
Goza ra 2:

Chela mati eka  
vutiyi kutani u  
tiyisisa leswaku  
byi tsakamile na le  
ndzeni.



Goza ra 3:

Veka sosara kumbe  
xikotlolo efasitereni  
kumbe xi veke laha  
ku nga na masana  
ya dyambu.



Goza ra 4:

Endzhaku ka  
masikunyana,  
languta leswi ximilana  
xa wena xi kurisaka  
xiswona. Xi chelete  
kan'we hi vhiki.

Siku ra 1



Siku ra 2



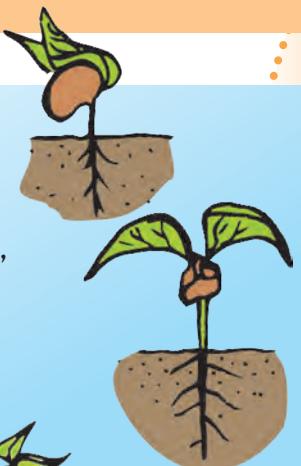
Siku ra 3



Siku ra 4

Goza ra 5:

Loko ximilana xa  
wena xi ri na timitsu,  
u nga xi teka u ya xi  
byala emisaveni.



Goza ra 6:

Cheleta ximilana xa wena nkarhi na  
nkarhi. Endzhaku ka mavhikunyana, u ta  
kota ku kha tinyawa ta wena.



Teacher:  
Sign:  
Date:

# Swakudya leswi hi swi dyaka

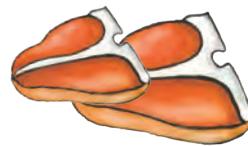
A hi hayeni

Swakudya leswinene swa hi fambisa tanihi petirolo leyi fambisaka movha. Hi fanele ku kuma swakudya swa rihanyu lerinene leswaku hi ta kota ku endla leswi hi faneleke ku endla swona na leswaku hi tikuma hi ri eka xiyimo xa kahle swinene. Swakudya swa rihanyu lerinene swi hi nyika matimba no pfuna leswaku hi kota ku kula.



A hi tsaleni

Languta swifaniso leswi. Tsala vito ra xakudya xin'wana na xin'wana ehansi ka swifaniso.



A hi tsaleni

Hi swihi swilo leswi u tsakelaka ku swi dy? Hi swihi swakudya leswi u nga swi tsakeriki ngopfu? Swi tsale ehansi ka nhlokomhaka leyi faneleke. Hlawula eka swifaniso leswi nga laha henhla.

**Swakudya leswi ndzi swi tsakelaka**

**Swakudya leswi ndzi nga swi tsakeriki**




A hi hlayeni

Hi nga avanyisa swakudya hi 7 wa mintlawa.

U fanele ku dya swakudya leswi nga ehansi nkarhi na nkarhi. U nga dya na swakudya leswi nga ehenhla kambe ku nga ri nkarhi hinkwawo.



A hi vulavuleni

Bulani hi tlilasi.

Hikwalaho ka yini hi fanele ku dya swakudya leswitsongo swo huma eka xiyenge xa le henhla xa xifaniso na swo tala swo huma eka xiyenge xa le hansí?

Teacher:	
Sign:	
Date:	

# Laha swakudya swi humaka kona

Kotara ya 3 - Vhiki ra 7



A hi hlayeni

Swakudya swo tala swi huma emapurasi. Swikumiwa swa nkoka swi endliwa emapurasi kutani swi tlhela swi tirhisiwa ku endla swakudya swin'wana swo tala.



Xinkwa na tisirili swi huma eka koroni.



Hi kuma matandza na nyama eka tihuku.



Hi kuma masi na nyama eka tihomu.  
Hi endla yogati na chizi hi masi.



Mihadzu yi kumeka emirhini na le swimilanini.



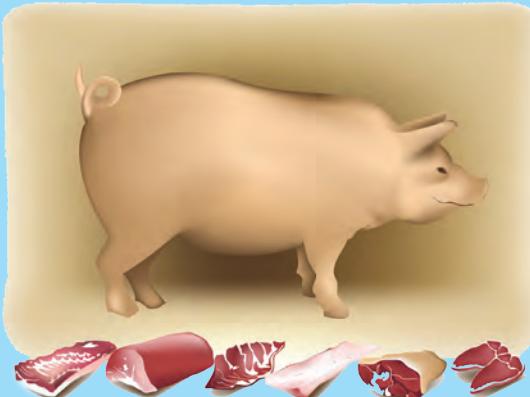
Hi tirhisa mavele ku endla mapa.



Vulombe byi huma eka tinyoxi.



Chukele ri huma eka mova.



Hi kuma nyama na bekoni  
eka tinguluve



Hi nga byala matsavu eswirhapeni  
swa hina.



A hi endleni

Yimbelelani risimu  
leri na mudyondzisi  
wa n'wina.



Hure hure hure hure,



Hina hi tsakile,

Manana u swekile vuswa na xixevo,

U ta sweka na makwembe, makwembe a veka potweni,

U ta sweka na tinyawa, tinyawa a veka potweni!

U ta sweka na swifaki, swifaki a veka potweni.



Teacher:  
Sign:  
Date:

# 47 Swakudya leswinene na leswi onhaka rihanyu

3 - Vhiki ra 8  
Kotara ya

A hi hlayeni

Swakudya leswi hi swi rhandzaka a hi leswi nga hi lulamela nkarhi hinkwawo. Nkarhi wun'wana hi tsakela leswi nga onhaka rihanyu ra hina. Nkarhi wun'wana a hi tsakeli leswi nga leswinene eka hina.

Nchumu wa kahle lowu hundzeletiwaka a wu kahle.

Kutani swakudya leswinene swo tala na swona a swi kahle eka wena. Swi nga onha rihanyu ku dya ngopfu xin'wana na xin'wana. Dyana ku fikela loko u twa u xurhile.

U nga yi emahlweni no dya hikuva u rhandza xanchumu.



A hi endleni

Tsema swifaniso swa swakudya swa rihanyu lerinene na leswi onhaka rihanyu eka timagazini kutani u swi damarheta eka mathini lama faneleke. Loko u nga kumi swifaniso, dirowa swakudya.



Swakudya swa rihanyu lerinene



Swakudya leswi onhaka rihanyu



A hi tsaleni

Tirhisia leswi u swi dyondzeke hi swakudya  
ku kota ku tsala menyu wa wena.

Swifihlulo

Lanci

Xilalelo



A hi endleni

Hi ta endla saladi ya mihadzu.  
Landzelela swiletelo leswi nga laha hansi.

Uta fanela ku kuma:

- Mihadzu yo hambana
- Juzi ya mihadzu
- Ayisikhiri kumbe khirimi
- Xikotlolo lexikulu



Landzelela magoza lama:



- Hlantswa mihadzu.
- Yi vandle loko swi fanerile (tanihi malamula).
- Yi tsemelele yi va swiphemu leswitsongo.  
(Kombela munhu lonkulu leswaku a ku pfuna.)
- Hlanganisa mihadzu endzeni ka xikotlolo.
- Tiphine hi saladi yi ri yoxe kumbe yi ri na  
ayisikhiri kumbe khirimi.

Teacher:  
Sign:  
Date:

# Ku hlayisa swakudya

Kotara ya 3 - Vhiki ra q

A hi hlayeni

Languta swifaniso leswi landzelaka.



KHALENDARA 2015

NDZATI

MS	RV	RN	RV	RT	MQ	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
	24	25	26	27		



XAVISA KUNGA SI HUNDZA  
SIKURA 22 MAWUWANI 2015

XAVISA KUNGA SI  
HUNDZA SIKURA 12  
KHOSTAVUXIKA 2015

Xana u lemuka yini hi masiku ya n'hweti?

Xana hi nga ya emahlweni hi dya swakudya? Xana u vona wonge ku humelele yini eka swakudya leswi?

A hi hlayeni

Swakudya swintshwa a swi tshami swi ri tano eka nkarhi wo

leha. Mihandzu na matsavu man'wana ya hatla ku vuna no bola. Nyama, nhlampfi na swendliwa swa masi swi ta bola. Kutani a hi nge swi koti ku swi dya. Xana hi nga endla yini leswaku swi tshama nkarhi wo leha swi ri swintshwa?

Ndhawu yo hlayiseka leyi swi nga vekiwaka eka yona hi le ndzeni ka xigwitsirisi. Kambe swakudya swin'wana swi nga onhaka loko swi gwitsirisiwile kumbe swi vekiwa efirijini nkarhi wo leha. Ku na tindlela tin'wana to hlayisa swakudya leswaku swi tshama swi ri swintshwa.





### A hi vulavulen'i

Languta swifaniso leswi landzelaka. Vulavula na munghana wa wena hi swona. Hi tiki tindlela to hambana to hlayisa swakudya? Xana ku na tindlela tin'wana leti nga sivelaka swakudya leswaku swi nga onheki? Vulavula na munghana wa wena hi tona. Nyika tlilasi swikombiso.

Siku: .....



### A hi tsaleni

Languta swifaniso leswi nga laha hansi kutani u hlaya marito lama nga endzeni ka mabokisi. Kutani tsala rin'we ra marito lama ehansi ka xifaniso xin'wana na xin'wana lexi fanelaka rito.

Leswi gwitsirisiweke

Leswi cheriweke ethinini

Leswi khusiweke

Swintshwa


Teacher:  
Sign:  
Date:



49

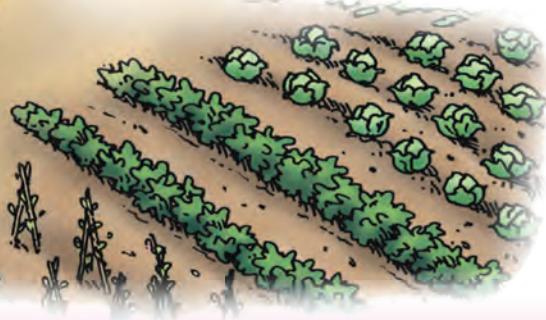
# Tinxaka ta tiyindlu (1)

Vhiki ra |  
Kotara ya L +

A hi vulavuleni

Kaya ra wena i ndhawu leyi u tshamaka eka yona.

EAfrika-Dzonga vanhu va tshama emakaya yo hambana. Xana u ta yi kuma kwihi yin'wana na yin'wana ya tiyindlu leti landzelaka?





A hi vulavuleni

Languta swifaniso leswi nga laha hansi. Vulavula na munghana wa wena hi swilo leswi fanaka eka tiyindlu hinkwato. Kutani vulavulani hi leswi hambanaka. Hii swihi leswi nga tala, leswi fanaka kumbe leswi hambanaka?



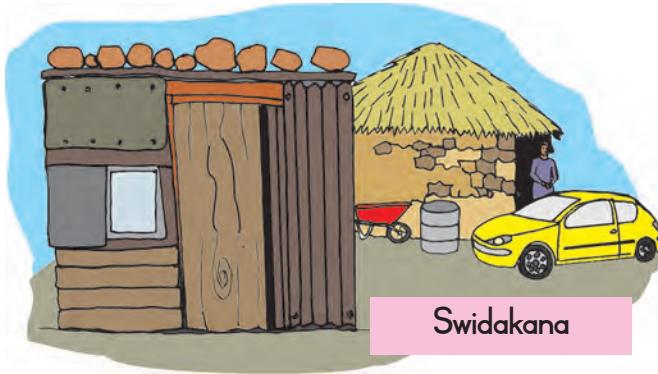
Tifulete



Tiyindlu ta ntoloveloo kumbe tiyindlu ta swithezi.



Tikharavhani na matende



Swidakana



Tiyindlu ta ntoloveloo



A hi endleni



Tiyindlu ta fuloro yin'we

Tirhani hi ntlawa. Kumani bokisi ra tintanghu kumbe muhlovo wun'wana wa bokisi. Ri pendeni leswaku ri languteka ku fana na yindlu.

Endla modlele wa xifaniso xa wena hi vumba (kumbe dowu yo tlangisa) u ri karhi u endla xanchumu ehandle ka yindlu.

Teacher:
Sign:
Date:

# 50 Tinxaka ta tiyindlu (2)

Anakanya hi tinxaka ta makaya lama u ma vonike laha u tshamaka kona kumbe eka tindhawu leti u nga tshama u ti endzela. Dirowa swifaniso swa tinxaka timbirhi ta makaya lama u ma vonike.



Nhlamuselo ya mudyondzisi:  
Mudyondzisi wa n'wina u ta  
yingisela mavonele ya  
n'wina.

Endlwini ya kahle yi tlhela yi tiya a hi twi xirhami ngopfu kumbe ku hisa ngopfu. A hi twi mpfula kumbe moyo. Vanhu van'wana a va sirhelelekangi.

Vulavula na munghana wa wena hi leswi vanhu va tisirhelerisaka xiswona loko va nga tshami etindlwini.



## A hi tiololeni

- Ololoxela mavoko ehenhla swinene ku kota ku penda lwangu ra yindlu ya wena.
- Khinsama leswaku u kota ku byala swimilana exirhapani xa wena.
- Ololoxa mavoko ya wena swinene leswaku u kota ku pfula mafasitere ya yindlu ya wena. Endzhaku pfala mafasitere hinkwawo.
- Korhama leswaku u kota ku tsuvula nhova exirhapani xa wena.
- Kukula hi nkukulo wo leha.
- Hlantswa mafasitere hi lapi.

Siku: .....



### Nhlamuselo ya mudyondzisi:

Yingisela mpfumawulo lowu mudyondzisi wa n'wina a wu tlengaka eka xiguba. Fambisana na ku ba loku ka xiguba. Loko mudyondzisi a cinca mabelo, cinca rivilo ra mitshukontshuko ya wena. Yingisela kahle!



Teacher:
Sign:
Date:

# Leswi tiyindlu ti endliweke hi swona

Kotara ya L - Vhiki ra 2



Hi tirhisa swilo swo tala swo hambana ku aka tiyindlu.  
Languta swifaniso leswi nga laha hansi.



switina



tithayilese



mazingi



semendhe



tinhlanga



nghilazi



tipala



mapulanga



maribye



seyila



pulasitiki



vumba/ridaka



nsimbhi



madzovo



sava



Vulavula na munghana wa wena hi swilo swo aka swo hambana.

Hi swihi leswi humaka efemeni?

Xana leswin'wana swi huma kwihi?

Byela tlilasi leswaku tiyindlu leti u ti vonaka loko u ta exikolweni ti endliwile hi yini.

Nhlamuselo ya mudyondzisi:  
Mudyondzisi wa n'wina a nga endla nxaxameto ebodweni.



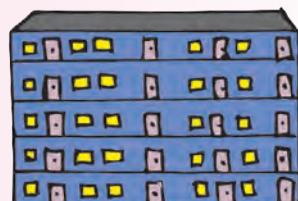


A hi endleni

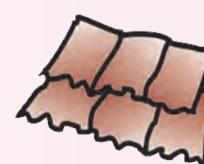
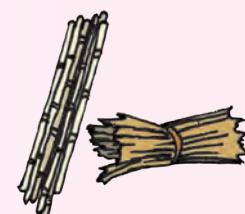
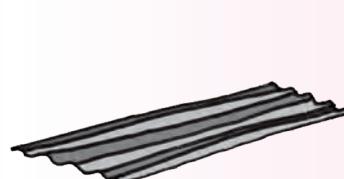
Eka rixaka rin'wana na rin'wana ra yindlu, dirowa  
ntila wo ya eka swilo leswi yi endliweke hi swona.

Nhlamuselo ya mudyondzisi:  
Mudyondzisi wa n'wina u ta teka  
tibuku ta n'wina to tirhela leswaku  
a ti languta.

### Rixaka ra yindlu



### Swilo swo aka



Teacher: \_\_\_\_\_  
Sign: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

# Tiyindlu leti faneleke maxelo yo hambana

Kotara ya L - Vhiki ra 2



A hi hlayeni

Tiyindlu ti sirhelela vanhu eka swijimo swa maxelo yo hambana. Ti nga hi sirhelela eka momu. Ti tlhela ti hi sirhelela eka xirhami, moyo na mpfula.



Xana a wu swi tiva leswaku vanhu lava tshamaka ematikweni lama titimelaka swinene va fanele ku aka tiyindlu to hlawuleka to fana na leyi nga laha hansi? Tiyindlu leti ti fanele ku va kufumeta loko ku wa gamboko.

Lowu i mepe wa Greenland, tiko ra xirhami swinene.



Leyi i igilo.



Van'wana vanhu va Vainiyuwiti lava tshamaka etindhawini ta Arctic laha ku nga na gamboko yo tala swinene na ayisi, va aka tiyindlu to tshama eka tona hi vuxika hi tibuloko ta ayisi.

Ayisi yi susa xirhami. Tiyindlu leti ta vutumbelo ti vitaniwa tiigilo.



A hi endleni

Hi mintlawa kombisani leswi mi nga akisaka xiswona yindlu.  
Kanelani leswaku ku ta va yindlu ya njhani.

Xana mi ta tirhisa yini swo aka hi swona?

swidakana

I mani loyi a nga ta endla sweswo?

nyangwa

Ku ta twala mpfumawulo wa njhani?

tiyindlu ta ntolovel

Tirhisani man'wana ya marito

tiyindlu ta ntolovel  
kumbe tiyindlu ta  
swithezi

lama landzelaka.

tiyindlu ta xidachi ta  
le Kapa

switina

khumbi

pende

tifulete

lwangu

chimele

fasitere

semendhe



A hi hlayeni

Hlaya xitlhokovetselo lexi xa  
ku encenyeta ka wena:



Aka, aka yindlu ya wena leyintshwa!

Tisa switina, pima khumbi rero

Belela swipikiri, hundzuluxa

xikurufu – Nyika vusirhelelo eka dyambu.

Aka, aka yindlu ya wena leyintshwa!

Tisa sava, mavanti na tithayele

Tisa mati, hlanganisa

semendhe – Nyika vusirhelelo

eka mpfula.



Teacher:
Sign:
Date:



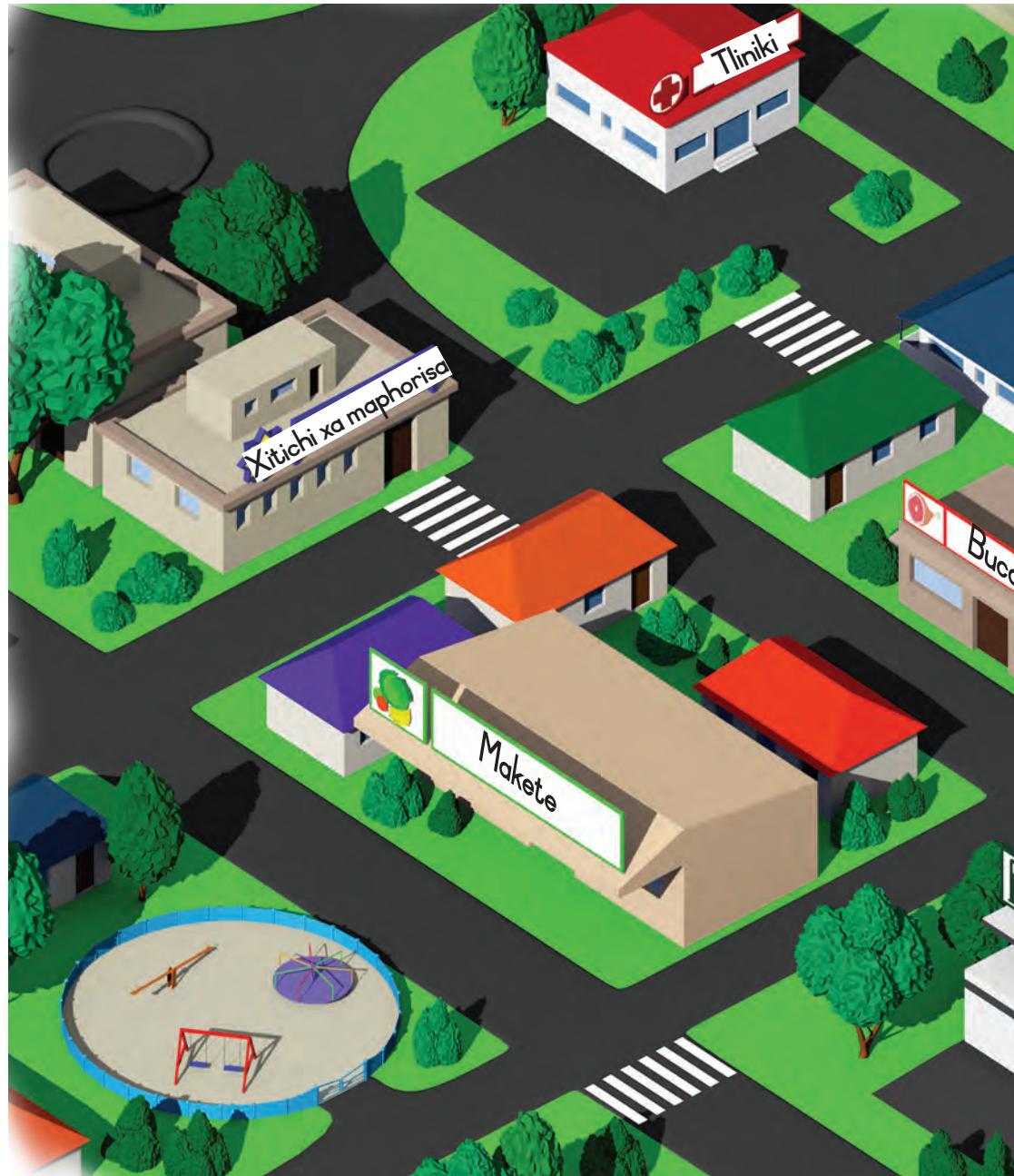
53

# Ku kuma tindhawu na swilo (1)

A hi hlayeni

Vhiki ra 3  
Kotara ya L - Vhiki ra 3

Ku na tinxaka ta mimepe yo hambana. Ku kota ku hlawula mepe lowu faneleke hi fanele ku swi tiva leswaku hikwalaho ka yini hi lava ku tirhisa mepe. Mimepe ya switarata yi hi pfuna ku kuma switarata na tindhawu edorobeni. Varimi va rhandza mimepe leyi kombisaka swilo swo tanahi madamu, milambu na swintshabyana.





A hi endleni

Siku: .....

Vulavulani hi swivutiso leswi landzelaka na munghana wa wena. Dirowani xirhendzevutana eka tindhawu leti nga eka xifaniso lexi nga eka mapheji lamambirhi.

Xana u nga ti kuma kwihi tibuku to hlaya?

Xana vukhamba u nga byi vika kwihi?

Xana u nga ya kwihi loko u vabya?

Xana u nga xava swakudya kwihi?

Xana bazi u nga ri yimela kwihi?

Xana u nga tsemakanya patu kwihi hi ndlela yo hlayiseka?

Nhlamuselo ya mudyondzisi:

Mudyondzisi wa n'wina u ta hlaya  
hi yin'weyin'we kutani u nga kuma  
nhlamulo.



Teacher:
Sign:
Date:

# Ku kuma tindhawu na swilo (2)

A hi vulavuleni

Languta eka mepe wa swifaniso wa ndlela leyi Jason a fambaka hi yona ku suka ekaya ku ya exikolweni xa vona.

Hlamusela munghana wa wena leswaku hi yihi ndlela leyi Jason a fambaka hayona. Tirhisa man'wana ya marito lama:

ehenhla

hundza

etlhelo ka

henhla

hansi

Hi yihi ndhawu leyi munghana wa Jason wa bofu a nga tsemakanyaka patu hi ndlela leyi nga hlayiseka?



Nhlamuselo ya mudyondzisi:

Mudyondzisi wa n'wina u ta fambafamba etlisasini. Byela mudyondzisi wa wena loko u vona onge munghana wa wena u hlamuserile ndlela hi mfanelo.



## A hi tiololeni

- Veka ntambhu yo leha ehansi.
- U ta famba "egondzweni" leri.
- Famba u ya emahlweni, famba hi xindzhaku no ya ematlhelo ekusuhi na ntambhu.
- Famba etlhelo ka ntambhu u ya emahlweni, mavoko ya wena ya ri ehenhla ka nhloko ya wena.
- Famba etlhelo ka ntambhu hi xindzhaku, mavoko ya wena ya ri endzhaku ka nhlana wa wena.
- Famba u ya ematlhelo ekusuhi na ntambhu, mavoko ya ri exisutini xa wena.

Siku: .....



## A hi hlayeni

Xana u tirhe njhani? Loko u swi kotile ku endla mitshukontshuko kahle, khala rixikandza lexi n'wayitelaka. Loko u nga swi kotangi ku endla mitshukontshuko, khala rixikandza xo tsana. Loko u swi kotile ku endla yin'wana ya mitshukontshuko, khala rixikandza xa le xikarhi.



A ndzi swi kota ku famba ndzi ya emahlweni na le ndzhaku etlhelo ka ntambhu.			
A ndzi swi kota ku famba ndzi ya ematlhelo ekusuhi na ntambhu.			
A ndzi swi kota ku famba ndzi ya emahlweni etlhelo ka ntambhu mavoko ya mina ya ri ehenhla ka nhloko ya mina.			
A ndzi swi kota ku famba hi xindzhaku etlhelo ka ntambhu mavoko ya ri enhlaneni wa mina.			
A ndzi swi kota ku famba ematlhelo ekusuhi ka ntambhu mavoko ya ri exisutini xa mina.			

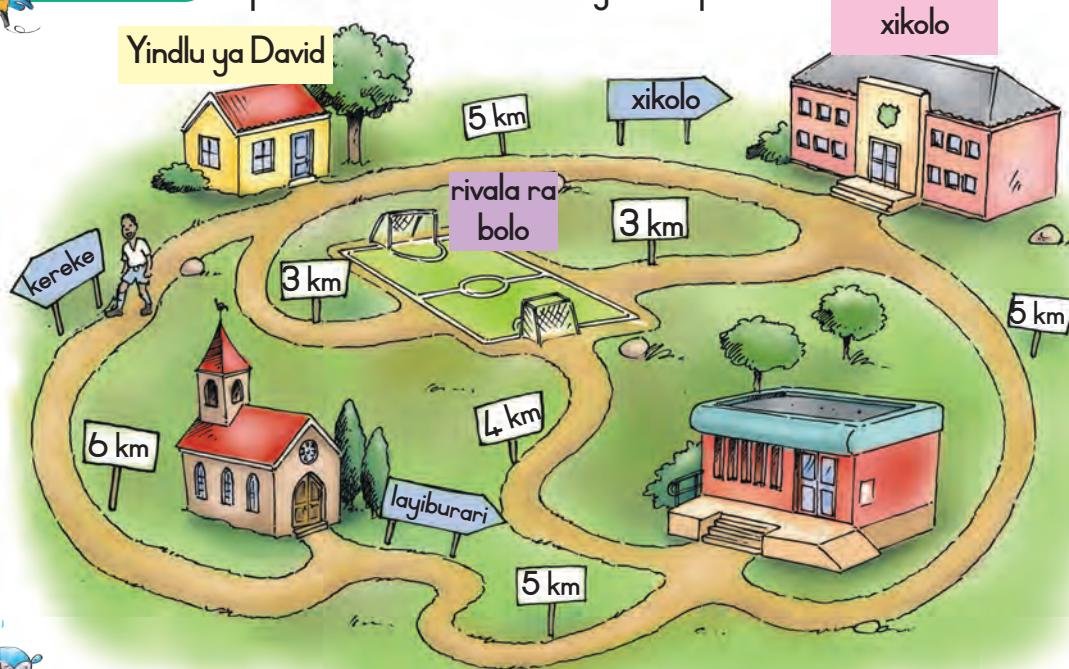
Teacher:  
Sign:  
Date:

# Ku kuma ndlela

A hi tsaleni

Mimepe ya swifaniso yi hi pfuna ku vona leswaku tindhawu ti avane hi mpfhuka wo tanahi kwihi. Languta mepe lowu.

Vhiki ra 4  
Kotara ya 4



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi landzelaka. U nga kombela munghana wa wena leswaku a ku pfuna.

Dirowa xirhendzevutana laha u vonaka **km**.

Xana u na swirhendzevutana swingani?

David u famba ku suka exikolweni ku ya elayiburari.

Xana u vona yini ekusuhi na layiburari?

Xana u vone mfungho wa yini endleleni?

Xana David u fambil mpfhuka wo tanahi kwihi?

Xana David u vona muako wihi loko a ri erivantini ra le mahlweni ra layiburari?

David u khome hi ndlala. U lava ku ya ekaya. Khalara ndlela yo koma swinene yo suka elayiburari ku ya ekaya ra yena.

Hlamula Ina kumbe E-e:

Xana rivala ra bolo ya milenge ri le kusuhi swinene na kaya ra yena?

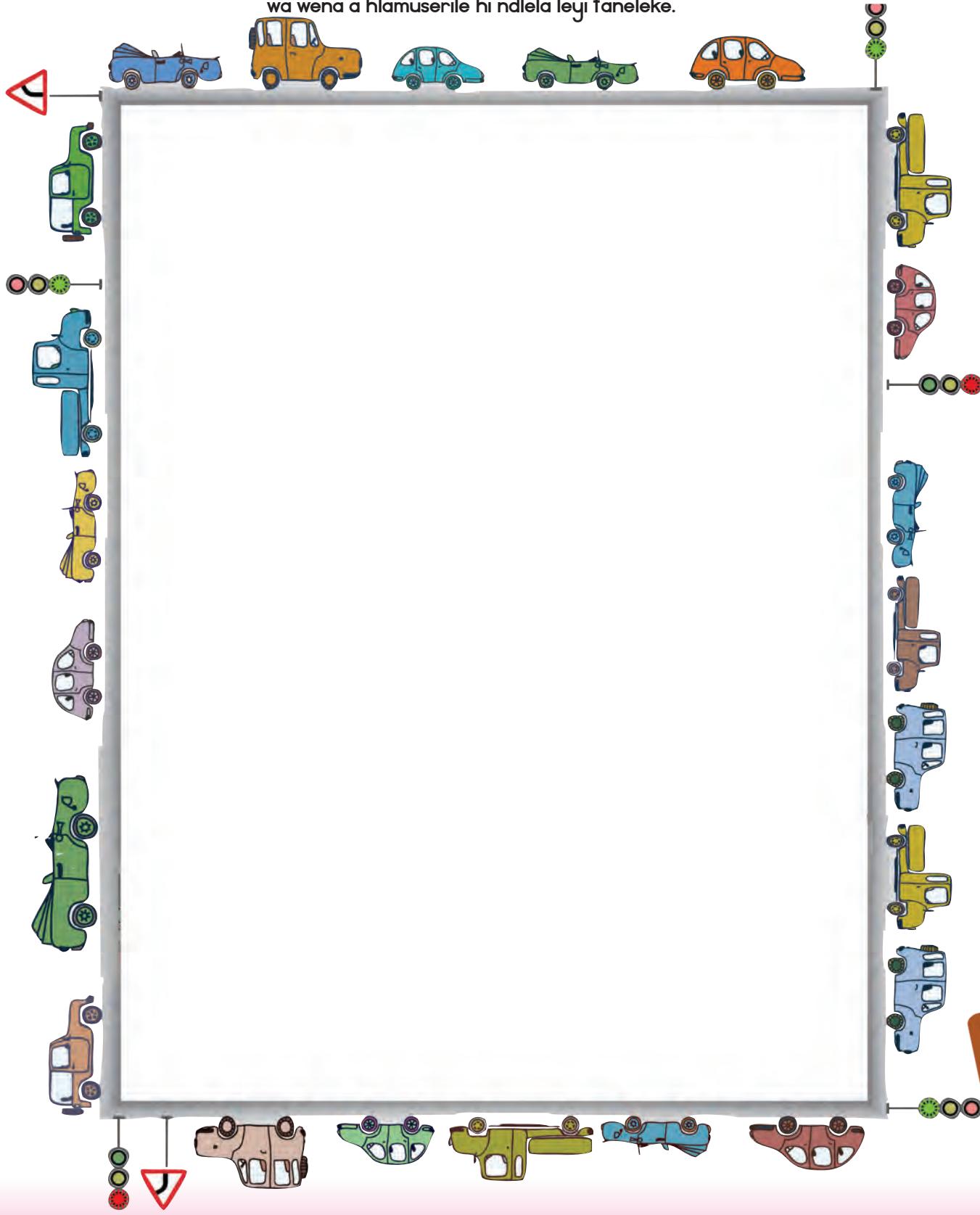
Nhlamuselo ya mudyondzisi:

Nkarhi hinkwawa tiyisisa leswaku u kota ku byela mudyondzisi wa wena loko u nga swi koti ku vona swin'wana kahle.



A hi endleni

Dirowa mepe wa swifaniso wa ndlela leyi u fambaka hi yona exikarhi ka 2 wa tindhawu. U nga hlawula 2 wa tindhawu tin'wana na tin'wana. Loko u hetile, u nga kombeta vanghana va wena mepe wa wena. Kombisa mepe wa wena eka munghana wa wena kutani u n'wi pfumelela ku hlamusela ndlela ya wena. Vona loko a hlamusela hi mfanelo. Byela mudyondzisi loko munghana wa wena a hlamuserile hi ndlela leyi faneleke.



Teacher:
Sign:
Date:

# Ku kuma swiendleko exitorini

Kotara ya L - Vhiki ra 4



A hi endleni

Mudyondzisi wa n'wina u ta ku hlayela  
xitori xa Musa. Yingisela hi vukheta.  
Landzelela ndlela ya yena eka mepe wa  
buku ya wena.

Nhlamuselo ya mudyondzisi:  
Mudyondzisi wa wena u ta ku hlayela  
nakambe kutani a ku kombela ku ba  
xihambano (x) eka tindhawu leti.



Hi Mugqivela Musa u tlanga na vanghana va yena ephakeni (X).

Mixo wun'wana manana wa yena u ri: "Kokwana wa vabya. Ndzi kombela u n'wi yisela swakudya." Musa u teka nkewama lowukulu wa swakudya. Loko a huma hi gede (X) u hlangana na wanuna un'wana. U vula hi rito lerikulu, "Ndza swi

vona leswaku u khome swakudya. I swa kokwana wa wena, a hi swona?" Leswi swi chavisa Musa. U famba hi ku hatlisa a kongoma exitichini xa vatimela-ndzilo. Laha u jikela eximatsini (X). Loko a languta endzhaku eka ndlela leyi a fambeke eka yona, u vona wanuna luyani a n'wi landzela hi le ndzhaku. Musa u vona swi antswa ku rhanga hi ku ya ephakeni eka vanghana va yena ku ya kombela ku pfuniwa. Loko a fika elayiburari, u jikela exineneni a ya emahlweni no famba (X). Eximatsini xa yena u vona xikolo kutani wa xi hundza (X). Switarata swi miyele ngopfu. Musa sweswi u tlulatlula hi ku hatlisa etlhelo ka patu (X).

Eku heteleleni u vona phaka. U famba ehenhla ka buloho (X) leswaku a kota ku hlangana na vanghana va yena egedeni! (X)



### A hi tiololeni

Sweswi hi ta tlanga ntlangu wo nyiketana.

- Vekani switulu swa n'wina hi xirhendzevutana. Tlangani ntlangu wa "switulu swa vuyimbeleri" – mi ta fanela ku kuma ndlela yo koma swinene yo ya exitulwini.



Teacher:
Sign:
Date:

# Matirhisele ya mati: Ekaya na le xikolweni



A hi tsaleni

Hi tirhisa mati masiku hinkwawo. Languta tindlela to hambana leti hi tirhisaka mati hi tona. Ehansi ka xifaniso xin'wana na xin'wana, tsala leswi hi tirhiselaka mati swona. Tirhisa tinhlokomhaka leti landzelaka.

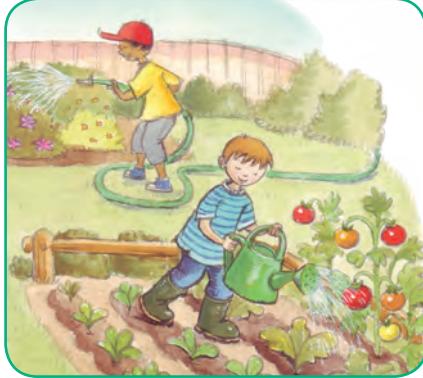
Ku tima mindzilo

Ku tihlambisa

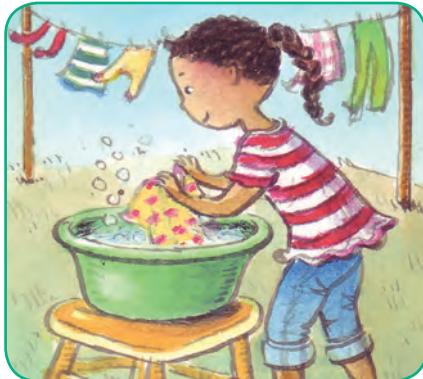
Ku cheleta

Ku pfuna swimilana ku kula

Ku hlantswa swiambalo kumbe swibye



Ku sweka swakudya





## A hi vulavuleni

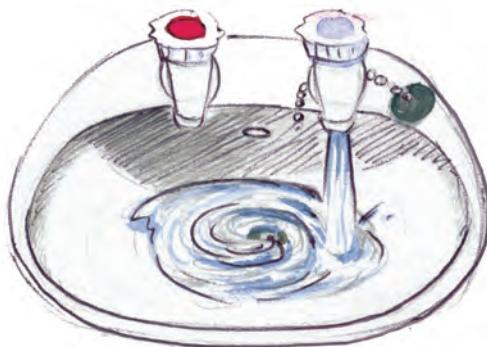
Vulavula hi tindlela tin'wana leti hi tirhisaka mati ha toni.

Mati ya tsakisa swinene! Hi nga vula swo tala hi mati. Vulavula hi tindlela tin'wana to tala leti hi tirhisaka mati hi toni. Mati ya na nkoka. Vulavula hilaha hi tlangaka hi mati hakona. Xana a ku ta humelela yini loko a hi nga ha ri na mati? Tivisa tlilasi mavonele ya wena.



## A hi tiololeni

Encenyeta leswi landzelaka:



Pompo ya mati  
lama halakelaka  
endzeni ka  
bezini.



Papa ra mpfula leri  
vumbekaka, leri kulaka  
kutani eku heteleni  
ku na mpfula ivi papa ri  
nyamalala.



Nambu lowu khulukaka ehenhla  
ka maribye kutani wu khuluka  
kahle ehenhla ka sava.



## A hi tlangeni

- Tlangani ntlangu wa "Mabakete na mathonsi ya mati".

Siku: .....

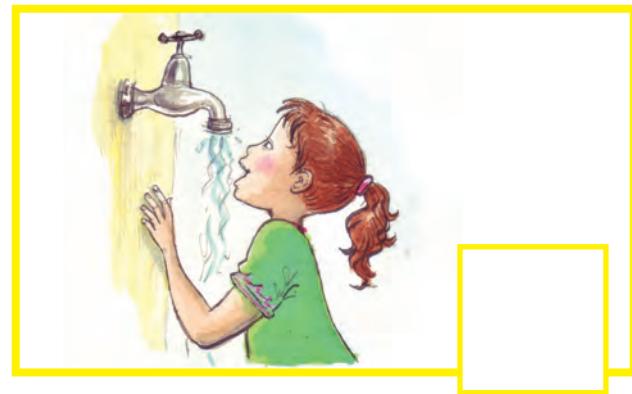
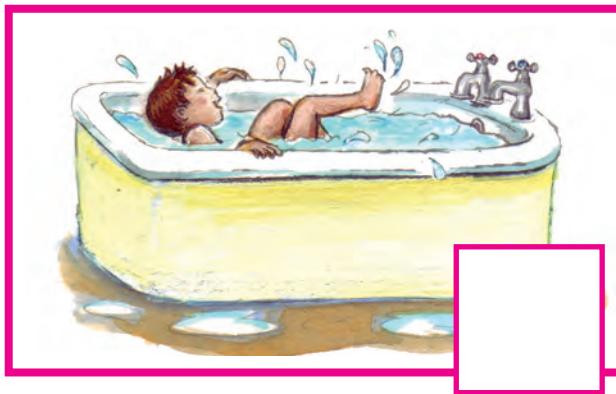
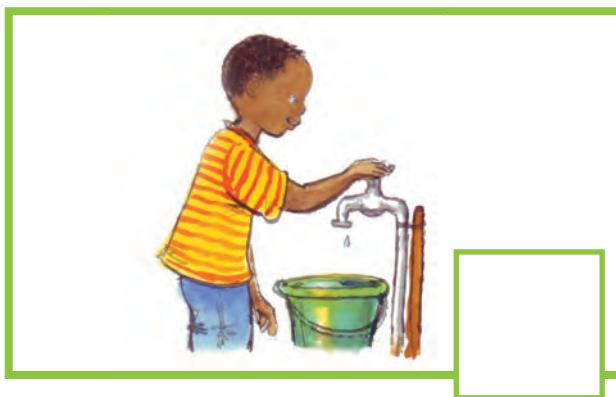
Teacher:
Sign:
Date:

# 58 Tindlela to tlangisa mati

A hi tsaleni

Languta swifaniso leswi landzelaka. Fungha hi (✓) ekusuhi na xifaniso xin'wana na xin'wana lexi eka xona ku hlayisiwaka mati, hi xihambano (✗) ekusuhi na xifaniso xin'wana na xin'wana lexi eka xona ku tlangisiwaka mati.

Vhiki ra 5 - Kotara ya L - Vhiki ra 5





## A hi vulavuleni

Languta swifaniso leswi u vekeke xihambano eka swona. Hi tlilasi bulani hi leswi vanhu lava nga eswifanisweni va swi endlaka. Vulavulani hi leswi va nga hlayisisaka xiswona mati.

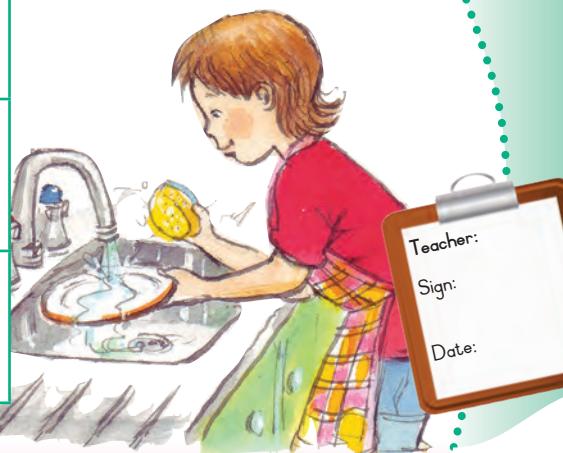


## A hi tsaleni

Hlaya swivulwa leswi nga laha hansi. Engetela (✓) eka xin'wana na xin'wana lexi nga hi pfunaka ku hlayisa mati na xihambano (✗) eka xin'wana na xin'wana lexi tlangisaka mati.



	✓ kumbe ✗
Ndzi pfulela mati ya halaka loko ndzi ri karhi ndzi buracha meno.	
A ndzi halati mati lama ndzi hlambike hi wona kambe ndzi cheleta xirhapa hi wona.	
Madymbu man'wana na man'wana ndzi hlamba hi mati lama tateke bavhu.	
Loko ndzi vona pompo leyji halakaka mati, ndzi yi pfala swinene.	
Hi hlantswa swibye hi mati lama halakaka epompini.	



Teacher:  
Sign:  
Date:

# 59 Mati lama hlayisekeke na lama nga na khombo

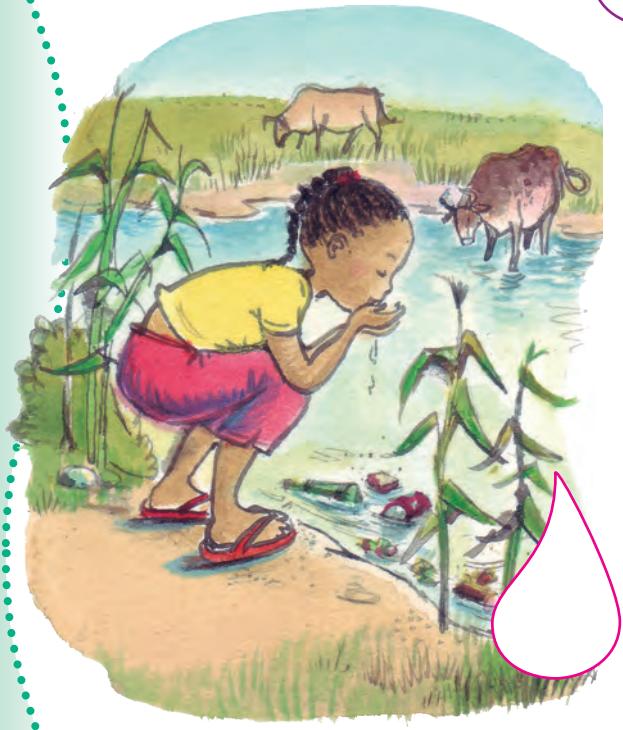
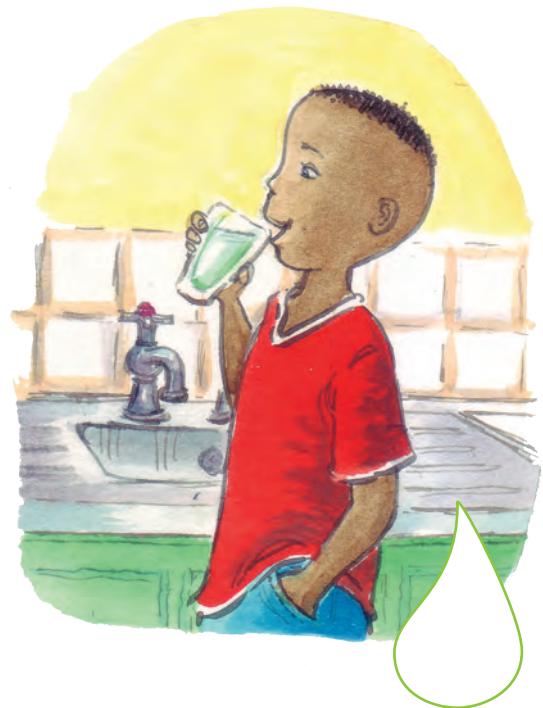
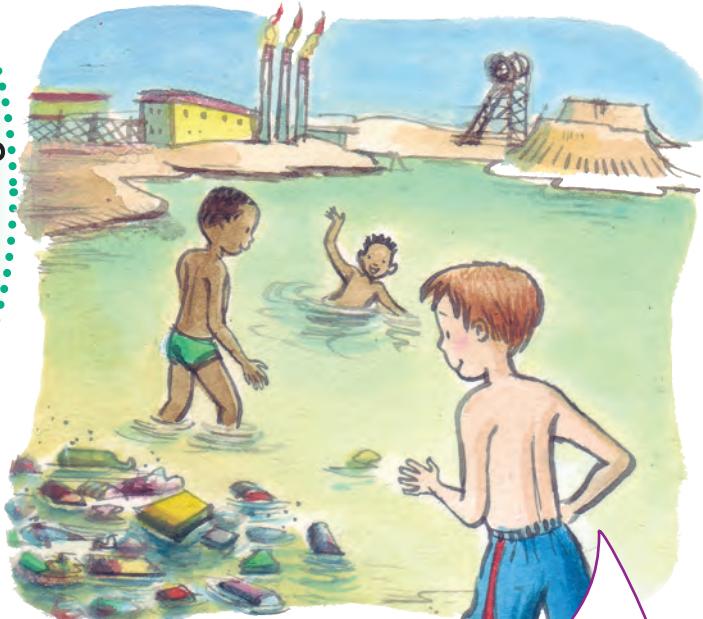
Vhiki ra b



A hi tsaleni

Languta swifaniso leswi. Engetela mfungho wa (✓) ekusuhi na xifaniso lexi kombisaka migingiriko leyi nga hlayiseka. Engetela mfungho wa xihambano (✗) ekusuhi na xifaniso lexi kombisaka migingiriko leyi nga hlayisekangiki.

Kotara ya L - Vhiki ra b





A hi tsaleni

Tsala "fanerile" kumbe "fanelangi" ku hetisa xivulwa xin'wana na xin'wana. Hi ku endlele xikombiso.

Ku nwa mati ya thyaka a swi fanelangi.

Ku khida ematini ya thyaka a swi \_\_\_\_\_.

Ku nwa mati lama nga endzeni ka mabodhlela swi \_\_\_\_\_.

Ku nwa mati enambyeni lowu thyakisiweke a swi \_\_\_\_\_.

Ku nwa mati yo tenga swi \_\_\_\_\_.



A hi tlangeni

**Tlanga na van'wana vambirhi.**

- Phokotela mavoko swi fambelana na ku thona ka mati.
  - yo huma epompini hi ku nonoka.
  - yo huma epompini hi ku hatlisanyana.
  - yo huma epompini hi ku hatlisa swinene.
  - hinkwavo va tshama ehansi hi nkarhi wun'we.
- Tlangani ntlangu wun'wana wa ku phokotela mavoko lowu mi wu tivaka.



A hi tiololeni

- Tlula tanahi chela leri humaka ematini lama thyakisiweke.
- Tlula tanahi chela leri humaka ematini yo tenga.
- Tlula tanahi hanci leyi khomeke hi torha yi tsutsumela ku ya nwa mati.
- Tsutsuma swinene leswaku u kota ku suka empfuleni leyi naka swinene.
- Tlula ku suka eka ribye rin'we ku ya eka rin'wana u pela nambu. Pfuna lava nga swi kotiki ku famba.
- Rhendzeleka ndhawu yin'we tanahi mati lama pfuleriweke ebavhini.
- Mudyondzisi u ta khameta loko u fanele ku cincela eka ntshukontshuko wun'wana.



Teacher:
Sign:
Date:

# Ku hlayisa mati yo tenga

A hi hlayeni

Mati ya thyaka ya hi vabyisa.

Hi fanele ku nwa mati yo tenga.

Hi fanele ku tlanga no khida ematini yo tenga.



Kotara ya L - Vhiki ra b

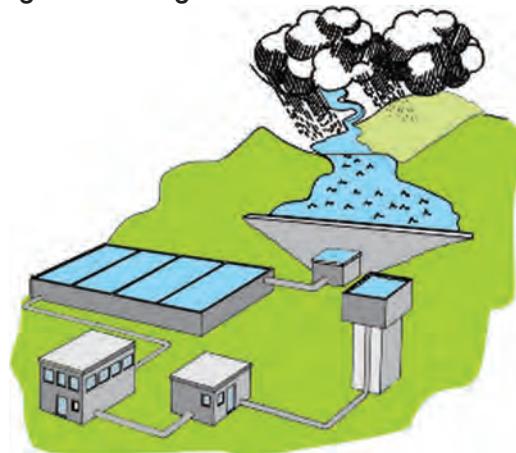


A hi vulavuleni

Languta swifaniso leswi landzelaka. Vulavula na munghana wa wena hi ndhawu ya laha mati ya hina yo tenga ya humaka kona. Byela tlilasi leswi u ehleketa swona. Loko hi tengisa mati, ha wa basisa leswaku ya kumeka ya hlayisekile loko ya nwiwa.



Hi nga nwa mati ya mpfula loko lwangu ra hina na thangi swi basile.



Masipala u tengisa a tlhela a hlayisa mati leswaku hi ta kota ku nwa.



Hi nga virisa mati leswaku hi ya tengisa.



Hi nga sefa mati leswaku hi ya tengisa.



A hi endleni

Kombela mudyondzisi leswaku a ku kombisa leswi sefo ya mati yi endlisiwaka xiswona.

U ta fanela ku va na:

Bodhlela ra pulasitiki ra 2 wa tilitara  
 Sava leri nga basa, leritsongo  
 Sava leri nga basa, ro khwaxa  
 Swiribyana leswi nga basa, leswitsongo  
 Mukwana wo kariha  
 Vutiyi lebyi nga basa



A hi tiololeni

- Tirhisa nkwama wa tinyawa na hupu. Veka hupu ehansi, vadyondzi va yima hi rixaxa leri nga eka mpfhuka wa 5 m ku suka eka hupu. U nga tlhela u tirhisa hupu ya netibolo.
- Mudyondzi un'wana na un'wana u kuma nkarhi wo hoxela nkawma wa tinyawa endzeni ka hupu.

Teacher:
Sign:
Date:

# Ku cinca ku suka eka nhlekanhi ku ya eka vusiku



Nhlekanhi na vusiku swa hambana.

Swi languteka hi ndlela yo hambana, hi twa mipfumawulo yo hambana naswona hi endla swilo swo hambana.

Ninhlekanhi hi vona dyambu leri vangamaka. Dyambu ri hi nyika ku vonakala na ku hisa.

Vanhу vo tala va tirha nhlekanhi kasi hina hi ya exikolweni nhlekanhi.



Languta swifaniso kutani u vulavula na munghana wa wena hi swona.

Xana i swifaniso swa nhlekanhi kumbe i swa nivusiku? Tsala "Nhlekanhi" kumbe "Vusiku" ehenhla ka xifaniso lexi faneleke.



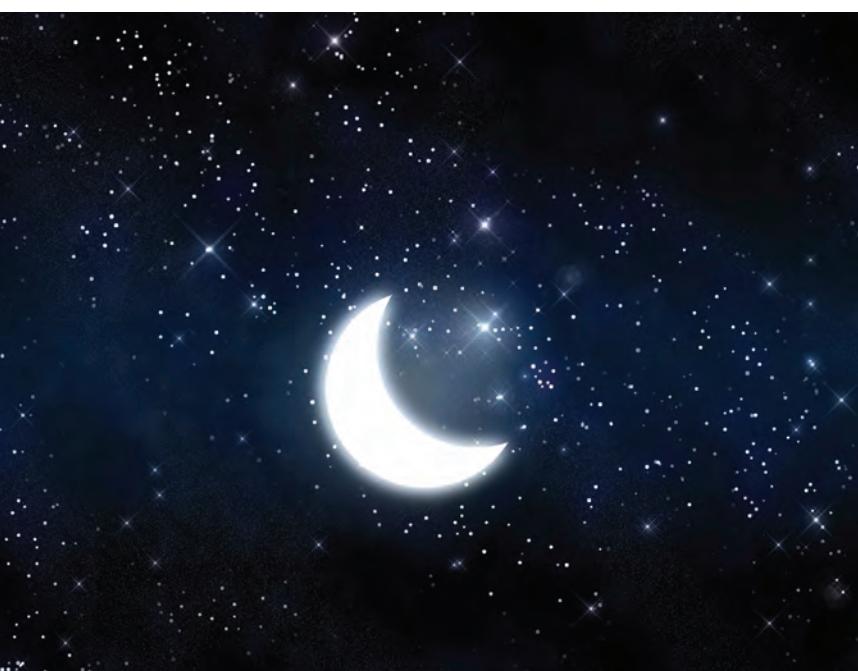


A hi hlayeni

Nimadyambu dyambu ra pela.  
 Ku va na xinyami kutani hi kota  
 ku vona n'weti na tanyeleti. Hi  
 fanele ku tirhisa timboni leswaku  
 hi kota ku vona leswi hi endlaka  
 swona.



Siku: .....



A hi tiololeni

- Tirhisa tipala (kumbe tipakani tanihi tikhoni) na bolo.
- Veka tipala (kumbe tipakani) eka timitara leti nga ekulenyana na vadyondzi.
- Tirhisa bolo leyikulu tanihi bolo ya bolo ya milenge.
- Rahela bolo etipaleni kumbe exikarhi ka tipakani.
- Sungula hi ku raha hi nenge wa xinene kutani u raha hi wa ximatsi.
- Xana u howise tigolo tingani?



Teacher:
Sign:
Date:

# Leswi xibakabaka xa nivusiku xi nga xiswona



A hi hlayeni

Ninhlekanhi hi tala ku vona xibakabaka xa wasi na swipapana. Mhaka ya nkoka swinene hi leswaku hi vona dyambu.



Nivusiku hi vona n'weti na tinyeleti to tala. Ku na tipulanete leti langutekaka tanihi tinyeleti.



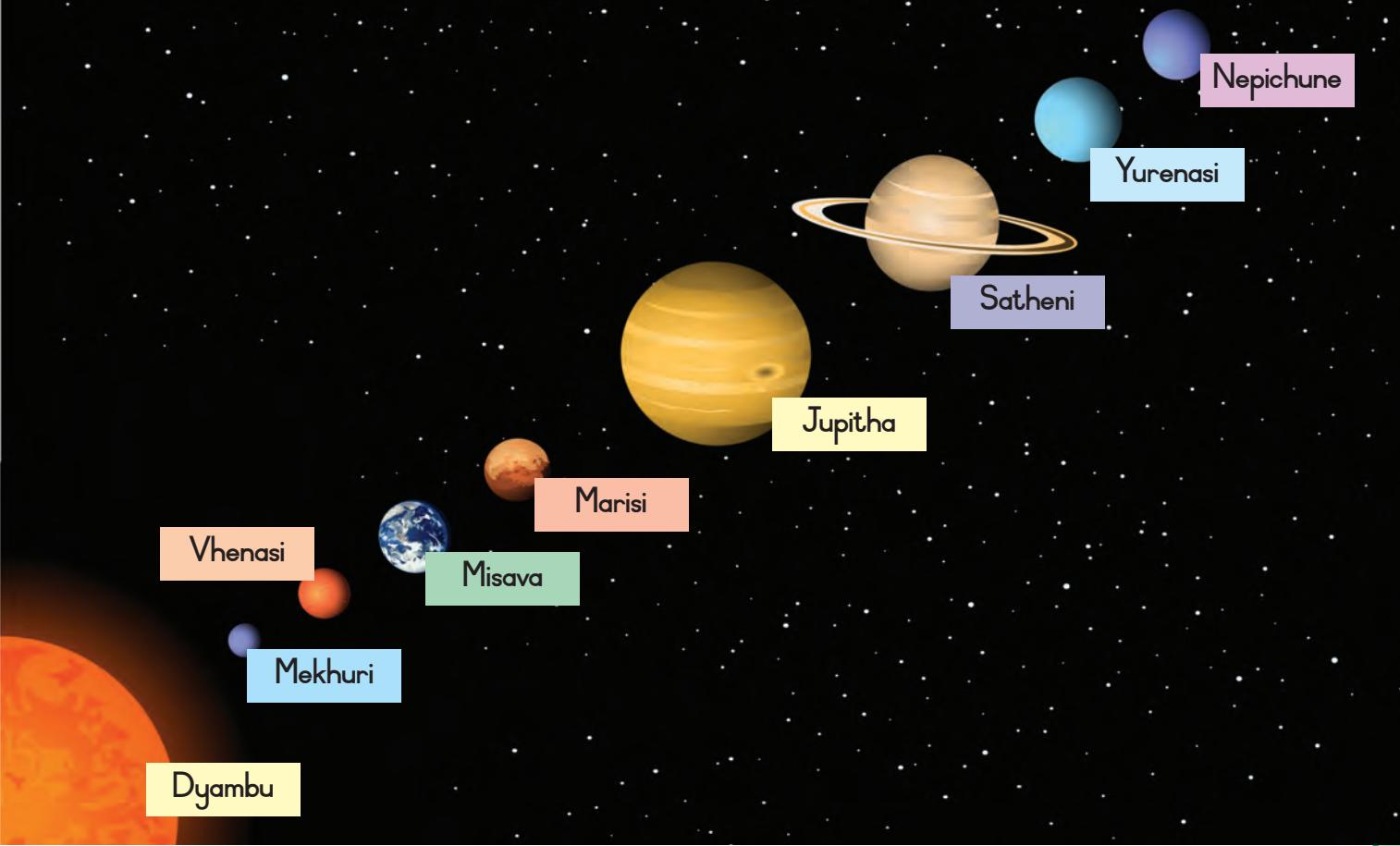
Nkarhi wun'wana n'weti na wona wu le mpfhukeni ninhlekanhi. A hi swi koti ku wu vona kahle hikuva dyambu ri vangama swinene. Ringeta ku lava n'weti ninhlekanhi.



A hi endleni

N'weti a wu languteki hi ndlela leyi fanaka eka vusiku byin'wana na byin'wana. Xiyisia n'weti eka 5 wa vusiku lebyi landzelelanaka. Emabokisini lama nga laha hansi, dirowa swivumbeko swo hambana swa n'weti lowu u wu voneke.

Vusiku byo sungula	Vusiku bya vunharhu	Vusiku bya vuntlhanu

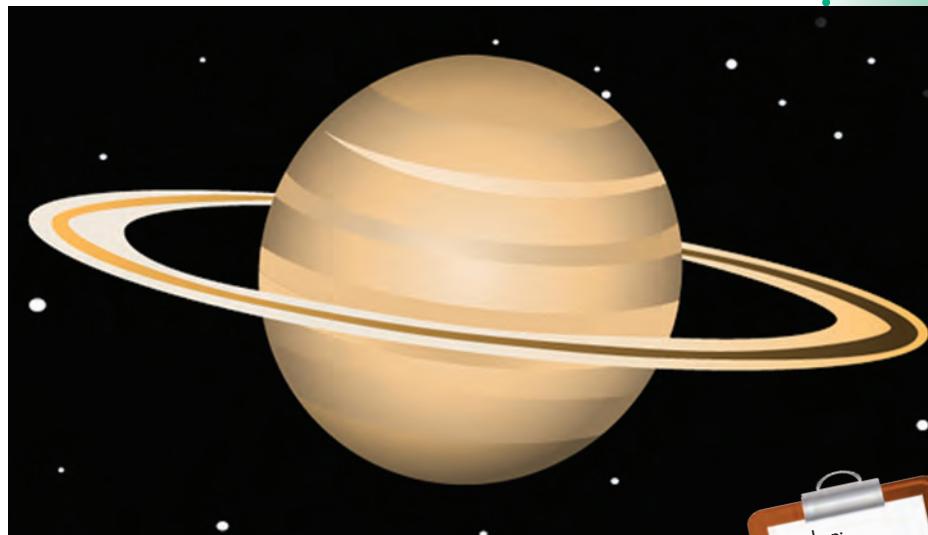


Leswi i dyambu na tipulanete eka ndyangu wa hina wa dyambu – i vaakelani va hina empfhukeni.  
(Dyambu na tipulanete a swi dirowiwangi ku ya hi xikalu.)



A hi vulavuleni

Lexi i xifaniso xa Satheni.  
Yi hambana na tipulanete  
hinkwato hikuva yi na  
swingwavila leswi swi yi  
rhendzeleke. Xana u  
vona swipatsu swo basa  
exifanisweni? Xana u ehleketa  
leswaku i yini?



Languta xifaniso lexikulu laha henhla. Xana Satheni i yikulu kumbe i yitsongo  
ku tlula misava? Xana pulanete leyikulu eka Satheni hi yihi?

Teacher:
Sign:
Date:

# Dyambu na n'weti

A hi vulavuleni

Languta swifaniso leswi.

Kotara ya 4 - Vhiki ra 8



Vulavula na munghana wa wena. Xana swi hi kombeta yini? U nga nyika nhlamulo yihi na yihi leyi taka emiehlekeweni ya wena.



A hi hlayeni

Nhlamuselo ya mudyondzisi:  
Mudyondzisi wa n'wina u ta yingisela  
mavonele ya n'wina kutani a mi byela  
leswaku i swifaniso swa yini.



Dyambu i nyeleti. Ri fana na bolo leyikulu ya ndzilo leyi rhumelaka ku hisa ka yona na ku vonakala eka matlhelo hinkwawo. Dyambu ri hundza misava hi magidigidi. N'weti i bolo leyikulu ya tambha na ritshuri leyi nga rhumeriki ku hisa. N'weti a wu na ku vonakala ka wona. Wu tanihi xivoni lexi tlheriselaka miseve ya dyambu eka hina. N'weti i wutsongo swinene eka misava.



A hi vulavuleni

Vulavula na munghana wa wena hi leswi n'weti wu cinciseke xiswona eka vusiku bya ntlanhu. Kutani languta swifaniso leswi. Xana n'weti wa wena wu fana na wun'wana wa leyi?



N'weti



N'weti wa hafu



Xin'wetana

# Tinyeleti



A hi hlayeni



Dyambu i nyeleti leyi nga ekusuhi swinene na hina. Tinyeleti tin'wana ti le kule swinene na hina. Loko wo famba hi ku hatlisa swinene ku ya eka yin'wana ya tinyeleti leti, swi ta ku teka malembe na malembe yo tala ngopfu ku fika eka yona.



A hi vulavuleni

Nyeleti, nyeleti, nyeleti yo xonga,  
U le henhlak misava na vanhu,

Ku vonakala ka wena ku sasekisa mpfhuka,

Ku vangama ka wena ku fana na dayimani,

Nyeleti, nyeleti, nyeleti yo xonga,

Ku xonga ka wena ku voninga misava.



A hi hlayeni

Lexi i xitlhokovetselo lexi kombisaka leswaku vanhu khale a va nga ri na vutivi lebyi enteke hi tinyeleti. Namuntlha hi tiva swo tala. Vahandzula-mpfhuka va ya empfhukeni hi tirhokete ku ya lavisia hi tinyeleti.

Loko vahandzula-mpfhuka va endzela mpfhuka, va ambala tisudu to ya empfhukeni to hlawuleka. Hikwalaho ka vahandzula-mpfhuka va xitiya nhlana na tintlhari leti va rhumelaka empfhukeni, hi dyondzile swo tala hi tinyeleti.



A hi vulavuleni



Xana i mhaka ya kahle leswi hi dyondzeke swo tala hi tinyeleti? Vulavula na munghana wa wena hi swona.



Teacher:
Sign:
Date:



# U hlawulekile.

## Miri wa wena hinkwawo wu hlawulekile.



## Miri wa wena i wa wena!



KU HAVA  
MUNHU  
*loyi a faneleke*  
*ku khoma swirho*  
*swa wena swa le*  
*xihundleni.*

**U fanele ku byela munhu un'wana loko ku  
ri na munhu loyi a khomaka swirho swa  
wena swa le xihundleni.**

**U fanele ku byela munhu un'wana loko  
ku ri na munhu loyi a ku endlisaka  
swilo leswi u nga tsakeriki  
ku swi endla.**

**Lava u nga va fonelaka  
loko u lava ku pfuniwa:**

**Riqingho ra swa vana: 0800 05 55 55**

**Nomboro ya xihatla ya SAPS: 10111**

**Riqingho ro ponisa vutomi: 0861 322 322**

**Riqingho ro sivela vugevenga ra SAPS: 086 00 10111**

**Yuniti yo sirhelela vana: 012 393 2359/2362/2363**



**Make a placemat**  
Cut out the pictures you like and paste them on to the opposite page to make yourself a two-sided placemat. Cover or laminate the placemat with plastic and use it when you eat.





